

И.Ю. Варламова

ВОДНО-ФОНЕТИЧЕСКИЙ КУРС
РУССКОГО ЯЗЫКА
ДЛЯ СТУДЕНТОВ- ИНОСТРАНЦЕВ

Учебное пособие

Москва
Издательство Российского университета дружбы народов
2001

*Утверждено
РИС Ученого совета
Российского университета
дружбы народов.*

Варламова И. Ю. Вводно-фонетический курс русского языка для студентов-иностранцев: Учебно-методическое пособие. – М.: Изд-во РУДН, 2001.

Вводно-фонетический курс представляет собой пособие для занятий по фонетике на начальном этапе изучения русского произношения иностранными студентами-иностранцами из стран Африки, Юго-Восточной Азии, Латинской Америки, арабских стран, Кипра. Курс предназначен для работы в интернациональных группах и построен на основе системы русского языка с учетом произносительных трудностей указанных контингентов учащихся.

Для иностранных студентов подготовительных факультетов.

Подготовлено на кафедре русского языка №1 подготовительного факультета.

©Издательство Российского университета дружбы народов, 2001г.

Предисловие

Предлагаемый вводно-фонетический курс предназначен для иностранных студентов, начинающих изучать русский язык, и представляет собой начальный этап элементарного уровня предвузовского обучения.

Цель курса - заложить основы русского произношения. Задачи курса: постановка звуков по методике сознательного управления процессом артикулирования; работа над ударением и редукцией безударных гласных, над ИК-1, ИК-2, ИК-3, ИК-4; развитие фонетического слуха; овладение техникой чтения элементарного текста; обучение письму (первичные навыки); ознакомление с необходимыми фонетическими знаками.

Решение поставленных задач в рамках ВФК обеспечивает в дальнейшем возможность более быстрого формирования лексико-грамматических навыков.

Курс предназначен для работы в интернациональных группах. В связи с этим отбор фонетического материала и его введение производится, исходя из фонетической системы русского языка с необходимым учётом трудностей основных контингентов иностранных студентов. Таким образом, в пособии представлены упражнения, как общие для всех, так и упражнения для определённого контингента студентов. Упражнения последнего типа помечены в пособии символами: Аф - для африканцев; Ар - для арабов; Л - для латиноамериканцев; ЮВА - для студентов из Юго-Восточной Азии; Кипр - для киприотов, К - для китайцев.

Данный ВФК разработан на основе «Образовательной программы по русскому языку как иностранному. Предвузовское обучение. Элементарный уровень», М., 2001.

Курс состоит из шести уроков и Приложения, включающего в себя: таблицы твердых-мягких, глухих-звонких согласных; основных значений ИК; словарь лингвистических терминов. Работа по пособию рассчитана на 36-48 часов.

Каждый урок содержит: 1) описание артикуляции звуков и её ощутимых моментов; 2) постановочные и тренировочные упражнения, направленные на отработку произношения изучаемых звуков для всех студентов; 3) постановочные и тренировочные упражнения для определённого контингента студентов; 4) упражнения для обучения письму; 5) упражнения для отработки ритмических моделей; 6) упражнения для тренировки слитности чтения; 7) упражнения для отработки основных типов ИК, включающие предложения, микротексты, диалоги; 8) грамматические комментарии; 9) словарь с переводом на английский, испанский и французский языки.

Каждый урок, начиная со второго, открывается рубрикой “Повторяем каждый день”, которая содержит упражнения для повторения пройденного на предшествующих занятиях материала. Сначала предлагаются упражнения, общие для всех студентов, далее - упражнения для определённого контингента учащихся.

Материалы и упражнения, предназначенные для дополнительного изучения, отмечены знаком “* ”.

Лексической основой курса послужил лексический минимум элементарного уровня, представленный в «Образовательной программе по русскому языку как иностранному» 2001г.

Для активного усвоения предлагаются языковые единицы предложений, микротекстов и диалогов. Вся остальная лексика предназначена для пассивного усвоения. Лексика в словарях избыточна, окончательный отбор активной лексики остаётся за преподавателем.

Грамматические комментарии содержат объяснения словоформ, в звуковом облике которых представлены фонетические явления, изучаемые в данном курсе.

Автор пользуется возможностью выразить благодарность к.ф.н. И. М. Суркановой и к.ф.н. М.Б. Будильцевой за помощь, оказанную при подготовке рукописи; а также к.п.н. Н.К. Венедиктовой и к.п.н. Е.В. Сорокиной за критические замечания, способствующие совершенствованию данного пособия.

Русский алфавит

Аа	[а]	Кк	[ка]	Хх	[ха]
Бб	[бэ]	Лл	[эль]	Цц	[цэ]
Вв	[вэ]	Мм	[эм]	Чч	[че]
Гг	[гэ]	Нн	[эн]	Шш	[ша]
Дд	[дэ]	Оо	[о]	Щщ	[ща]
Ее	[е]	Пп	[пэ]	Ъъ	
				(твёрдый знак)	
Ёё	[ё]	Рр	[эр]	Ыы	[ы]
Жж	[жэ]	Сс	[эс]	Ьь	
				(мягкий знак)	
Зз	[зэ]	Тт	[тэ]	Ээ	[э]
Ии	[и]	Уу	[у]	Юю	[ю]
Йй		Фф	[эф]	Яя	[я]
[и краткое]					

УРОК 1.

Буква и звук. Гласные звуки [а], [у], [о], [и], [э], [ы]. Твердые согласные. Согласные звуки [м], [п], [б], [к], [г], [х], [й]. Глухие и звонкие согласные. Слог. Словесное ударение. Редукция безударных гласных *а, о* в начале слова и после твёрдых согласных. Буквы *я, е, ё, ю* в начале слова, после гласных и после букв *ъ* и *ь*.

Буква и звук.

При изучении русского языка необходимо различать *буквы и звуки*. Мы пишем *буквы*, а произносим *звуки*. Одна буква в русском языке может обозначать один звук или сочетание звуков. Сочетанию двух букв может соответствовать один звук. Есть буквы (*ъ* и *ь*), которые не обозначают звуков.

Из-за отсутствия однозначного соответствия между буквами и звуками для записи произношения слов используется звуковое письмо – *фонетическая транскрипция*, каждый знак которой соответствует определенному звуку и пишется в квадратных скобках: [].

Гласный звук [а]. Буква Аа

При произнесении гласного звука [а] рот широко открыт, кончик языка опущен, лежит за нижними зубами и не касается нижних зубов. Язык занимает плоское положение, т.е. почти такое же положение, как в момент молчания. Губы не округляются и не вытянуты.

1. *Слушайте и повторяйте:* [а] а-а-а.
Смотрите и пишите:

Гласный звук [у]. Буква Уу

При произнесении гласного звука [у] губы сильно вытянуты вперёд и округлены. Весь язык отодвинут назад как можно дальше так, что опущенный кончик языка отходит

от нижних зубов. Задняя часть спинки языка высоко поднята к задней части нёба.¹

2. Слушайте и повторяйте: [y] у-у-у а-у-а у-а-у.
Смотрите и пишите:

Гласный звук [о]. Буква Оо

При произнесении гласного звука [о] язык отодвинут назад так, что опущенный кончик языка далеко отходит от нижних зубов, но меньше, чем при произнесении [y]. Задняя часть спинки языка поднята к задней части нёба в меньшей степени, чем при произнесении [y]. Губы напряжены, округлены и вытянуты вперёд, но в меньшей степени, чем при [y], гласный [о] более открытый, чем [y].

3. Слушайте и повторяйте. Читайте. Различайте гласные [о] и [y]: у-о-у у-у-у о-у-о о-о-о а-о-у у-о-а
Смотрите и пишите:

Гласный звук [и]. Буква Ии

При произнесении гласного звука [и] весь язык сильно продвигается вперёд. Кончик языка опущен и упирается в нижние зубы. Передняя и средняя части спинки языка высоко поднимаются к твёрдому нёбу. Края языка прижаты к верхним боковым зубам. Рот немного открыт, губы растянуты, как при улыбке.

4. Слушайте, повторяйте. Следите за изменением степени раствора ротовой полости и положением языка.

[и] и-и-и а-и-а и-а-и и-о-и и-у-и и-у-о-а
Смотрите и пишите:

Гласный звук [э]. Буква Ээ

При произнесении гласного звука [э] рот открыт шире, чем при [и], но не так широко, как при [а]. Губы слегка

¹ Вместо термина “мягкое нёбо” здесь и далее используется термин “задняя часть нёба”, чтобы при постановке мягких звуков не было смешения понятий.

растянуты. Весь язык продвинут вперёд так, что кончик языка касается основания нижних зубов. Средняя часть спинки языка поднимается к твёрдому нёбу, но в меньшей степени, чем при произнесении [и]. Края языка прижаты к верхним боковым зубам.

5. *Слушайте, повторяйте. Прижмите руку к нижней челюсти и произнесите последовательности звуков, ощущая изменение раствора рта:* и - э - а а - э - и э - э - э.

6. *Слушайте, повторяйте. Читайте. Различайте гласные [э]-[а], [э]-[и]. Помните, что при произнесении [э] рот раскрыт шире, чем при [и]:* а-э-а-э э-а-э-а и-э-и-э э-и-э-и *Смотрите и пишите:*

Гласный звук [ы]. Буква ы

При произнесении гласного звука [ы] весь язык оттянут назад, как при гласном [у]. Опущенный кончик языка отходит от нижних зубов. Задняя часть спинки языка поднята к задней части нёба, как при гласном [у], но губы не вытянуты и не округлены. Звук [ы] имеет низкий тембр.

7. *Слушайте:* ы - ы - ы

8. *Произносите долгий [у]. Постепенно прекращайте вытягивание губ вперёд и их округление. Переводите губы в нейтральное положение, не изменяя положения языка. Вместо звука [у] должен получиться звук [ы].*

у - у - у ы - ы - ы у - ы - у - ы

9. Ар, ЮВА, Аф. *Слушайте, повторяйте. Различайте [ы]-[э]. Помните, что при [ы] рот открыт меньше, а язык напряжён больше, чем при [э]:* э - ы - э - ы ы - э - ы - э.

10. *Слушайте, повторяйте. Читайте. Различайте звуки [ы]-[и]. Помните, что при [ы] весь язык оттянут назад, кончик языка отходит от нижних зубов, губы чуть-чуть выдвигаются вперёд; а при [и] весь язык сильно продвинут*

вперёд, опущенный кончик языка упирается в нижние зубы, губы растянуты в улыбке: и - ы - и - ы ы - и - ы - и.

11. Читайте.

и-э-а	а-о-ы	и-ы-у	у-ы-э	о-у-а	у-о-ы
ы-э-а	а-о-у	и-ы-о	а-ы-э	а-о-у	ы-о-у

Смотрите и пишите:

Слог.

В русском языке каждый гласный звук, изолированный или в сочетании с согласными, образует слог. Например, *а, ма, ам, мам* – это слоги. В слове столько слогов, сколько в нём гласных. Например, *бум* – 1 слог, *мама* – 2 слога.

Твёрдые согласные.

В русском языке согласные делятся на твёрдые и мягкие. При образовании твёрдых согласных язык отодвигается назад, а задняя часть спинки языка слегка приподнимается. Твёрдые согласные имеют ы-образную окраску. На письме буквы *а, о, э, у, ы, ь* указывают на твёрдость предшествующего согласного.

Твёрдый согласный звук [м]. Буква Мм

Чтобы произнести твёрдый согласный звук [м], нужно плотно сомкнуть губы. Опущенный кончик языка немного отходит назад. Губная *смычка* раскрывается напором воздушной струи. Воздух частично проходит через нос. Звук [м] - носовой звонкий согласный.

12. Слушайте, повторяйте. Читайте.

[м] ма-ам мам мо-ом мом му-ум мум мы-ым мым

Смотрите и пишите:

Глухие и звонкие согласные.

Русские согласные делятся на глухие и звонкие. Глухие согласные произносятся без участия голоса, т.е. голосовые связки не напряжены и не вибрируют. Звонкие согласные произносятся с участием голоса, т.е. голосовые связки напряжены и вибрируют. Дрожание голосовых связок легко проверить, если приложить руку к горлу.

Большинство согласных образуют пары по признаку глухости-звонкости (см. Приложение).

Твёрдые согласные звуки [п] и [б]. Буквы Пп Бб

Чтобы произнести твёрдые согласные звуки [п] и [б], нужно плотно сомкнуть губы. Опущенный кончик языка немного отходит назад. Губная *смычка* раскрывается напором воздушной струи. При произнесении глухого [п] воздушная струя сильнее, чем при произнесении звонкого [б]. Звуки [п]-[б] образуют пару по признаку глухости-звонкости.

13. *Слушайте, повторяйте, читайте. Помните, что при произнесении [п] в конце слова напор воздушной струи прекращается после раскрытия смычки.*

[п] па - ап по - оп пу - уп пы-ып-ип

14. *Слушайте, повторяйте. Читайте. Помните, что согласный звук [б] - звонкий.*

[б] а-ба а-бо а - мба - ба а - мбу - бу
а-бу а-бы а - мбо - бо а - мбы – бы

Оглушение звонких согласных в конце слова.

В конце слова звонкие парные согласные произносятся как соответствующие глухие. Например, на месте буквы *б* произносится глухой согласный [п]: б → [п], куб [куп].

15. *Читайте. Различайте звуки [п] - [б].*

па- ба	ба-ба-па	ба-аб[ап]
пу-бу	бу-пу-бу	бу-уб[уп]
по-бо	бо-по-по	бо-об[оп]
пы-бы	бы-пы-бы	бы-ыб[ып]

Словесное ударение.

Один из слогов слова произносится с большей силой и длительностью. Этот слог, как и гласный этого слога, называется ударным. Слоги, не имеющие ударения, называются безударными. Гласные звуки в безударных слогах произносятся слабее и короче, чем ударные гласные.

Ударение в русском языке разноместное, т.е. не закреплено за каким-то определённым слогом. Надо запоминать место ударения в слове, т.к. изменение места ударения в слове может изменить или разрушить его смысл. Ударение обозначается знаком “ ` “. Например: *pápa, máma*.

16. ЮВА, Кипр, К. *Читайте. Различайте звуки [п]-[б]. Обратите внимание на ударение.*

ámба-áба-áпа	абá-апá	бапá	ба-пэ
ómба-óба-óпа	абó-апó	бапó	бо-пу
úmба-úба-úпа	абú-апú	бапú	бу-пы

17. Ар, Л, К. *Различайте звуки [п]-[б]. Обратите внимание на ударение.*

па - ба	апá - абá	пабá	áпа - áба
по - бо	апó - абó	пабó	óпа - óба
пу - бу	апú - абú	пабú	úпа - úба

18. *Читайте слова. Следите за ударением: máma, pápa, мы. Смотрите и пишите:*

Твёрдые согласные звуки [к] и [г]. Буквы Кк Гг

При произнесении звуков [к] и [г] задняя часть спинки языка плотно прижата к задней части нёба в зоне артикуляции гласных [о], [у]. Опущенный кончик языка находится за нижними зубами. Воздушная струя разрывает смычку языка с нёбом. При произнесении глухого [к] воздушная струя сильнее и продолжительнее, чем при произнесении звонкого [г]. Звуки [к]-[г] образуют пару по признаку глухости-звонкости.

19. *Слушайте, повторяйте, читайте. Помните, что при произнесении [к] в конце слова напор воздушной струи прекращается после раскрытия смычки.*

[к] ка - ак - как ко - ок ку - ук ык ик

20. ЮВА, Кипр, К. *Слушайте, повторяйте. Читайте. Помните, что согласный звук [г] - звонкий.*

а-га а-го а-гу а-мга-га а-мго-го а-мгу-гу

21. Читайте. Различайте звуки [к]-[г].

[г]	ка - га	ка - ка - га	га - аг [ак]
	ко - го	ко - го - го	го - ог [ок]
	ку - гу	ку - гу - ку	гу - уг [ук]

22. ЮВА, Кипр, К. Читайте. Различайте звуки [к]-[г].

Помните, что звук [г] - звонкий.

ága-áка	agá-акá	гаká га-кэ
óга - óка	agó-акó	гаkó го-ку
ýга - úка	agú - акú	гаkú гу-ко

23. Л. Читайте. Помните, что в интервокальном положении звук [г] произносится так же, как в начале слова с плотной смычкой задней части языка и задней части нёба.

го - óга	го - агó
гу - úга	гу - агú
га - áга	га - агá

Твёрдый согласный звук [х]. Буква Х х

При произнесении твёрдого согласного звука [х] кончик языка опущен, напряжённый язык оттянут назад, как при произнесении звуков [о], [у], [к], [г]. Задняя часть спинки языка поднимается к задней части твёрдого нёба и образует *щель*, а не смычку (в отличие от звука [к]), через которую проходит сильная воздушная струя. [х] - глухой согласный.

24. Слушайте, повторяйте. Читайте.

[х]	у...ху	ку - ху	ук - ух	ху - ух
	о...хо	ко - хо	ок - ох	хо - ох
	о...ха	ка - ха	ак - ах	ха - ах

25. Читайте.

úка-úха-ух	áка-áха-ах	ук-ух	ак-ах	кок - мох
óка-óха-ох	ýка-ýха-их	ок-ох	ик-их	как - мах

Смотрите и пишите:

Редукция безударных гласных а, о в начале слова и после твёрдых согласных.

Изменение безударных гласных в русском языке называется редукцией.

Правило редукции №1. В начале слова и в первом предударном слоге после твёрдых согласных на месте букв *а, о* без ударения произносится более короткий и менее напряжённый, чем под ударением, звук [а], который обозначается как [Λ]. В других безударных слогах произносится ещё более короткий и закрытый звук, близкий к [ы], обозначаемый знаком [ъ]:

начало	3	2	1	а́	1	2		[ъ]	[ъ]	[Λ]
[^]-	[ъ]-	[ъ]-	[Λ]-		[ъ]-	[ъ]		Ма́ма	у́хо	о́бои
				ó						

26. *Слушайте, повторяйте. Читайте. Помните, что ударные гласные произносятся с большей силой и длительностью, а на месте букв а, о без ударения произносятся краткие звуки [Λ] и [ъ].*

˘	˘ [ъ]	[Λ] ˘
мы	мама	Ока
как	папа	

Согласный звук [й]. Буква **Й й**

При произнесении согласного звука [й] кончик языка прижат к нижним зубам. Средняя часть спинки языка высоко поднята к средней части твёрдого нёба, выше, чем при произнесении гласного звука [и].

Боковые края языка прижаты к зубам. Голосовые связки вибрируют, воздушная струя сильнее, чем при образовании гласного звука [и].

[й] - звонкий согласный.

27. *Слушайте, повторяйте. Читайте. Различайте звуки [и] - [й]. Помните, что согласный звук [й] произносится более напряжённо, чем гласный звук [и]. Обратите внимание на ударение.*

и - й - йа	а́и - ай	ма́йá - май	мо́й-мо́й-мо́ых
и - й - йэ	о́и - ой	ма́йо́ - мой	бо́й-бо́й-бо́ых

и - й - йо ўи - уй майў - муй пой-пый-пых
и - й - йу ии - ий йийó

Буквы **я, е, ё, ю** в начале слова, после гласных и после букв **ъ и ь**.

На месте букв **я, е, ё, ю** произносятся соответственно два звука **я[йа], е[йэ], ё[йо], ю[йу]** в позициях:

- 1) в начале слова: ем [йэм], я [йа]
- 2) после гласных: моя [майá]
- 3) после букв **ъ и ь**: -мья [м'йа], -бья- [бйа].

28. Слушайте и повторяйте. Читайте.

я [йа] а - я я - е я - ё - ю - е ем - ям
ё [йо] о - ё е - ё я - ю - ё - е ём - юм
ю [йу] у - ю ё - ю я - е - ё - ю ем - им
е [йэ] э - е ю - я я - ё - е - ю

Смотрите и пишите:

29. Слушайте, повторяйте. Читайте слова по ритмическим моделям.

┐	┐ [ъ]	[Λ]┐	[Λ]┐ ┐ [ъ] ┐ ┐ [ъ]
я	мама	моя	моя мама мой папа
мы	папа	моё	[Λ]┐ ┐ [ъ] ┐ ┐ [ъ]
мой		мои	мои мама и папа

Грамматический комментарий. **Я, мы** - личные местоимения I лица. **Мой, моя, моё, мои** - притяжательные местоимения мужского, женского, среднего рода и множественного числа. Например: *мой папа, моя мама, моё ухо, мои мама и папа.*

Слова урока 1.

а	and (comparison)	у (comparación)	et (comparaison)
и	and	у	et
как	how	cómo	comment
ма́ма	mummy, mother	mamá	maman
мой, моя, моё	my, mine	mío, mía, mío, mi	mon, ma, le mien, la mienne
мы	we	nosotros, nosotras	nous
па́па	daddy	papá	papa
я	I	yo	moi, je

УРОК 2.

Твёрдые согласные звуки [т], [д], [н], [р], [ф], [в]. Твёрдые и мягкие согласные звуки. Мягкие согласные звуки [м'], [п'], [б'], [ф'], [в'], [к'], [г'], [х']. Интонация. Интонация простого повествовательного предложения (ИК-)

Повторяем каждый день.

1. *Читайте. Различайте звуки [и] - [ы]. Помните, что при [ы] весь язык отодвинут назад, кончик языка отходит от нижних зубов, а при [и] весь язык сильно продвинут вперёд, опущенный кончик языка упирается в нижние зубы, губы растянуты в улыбке.*

ы-и-ы	и-пы	ык-ик-их
и-ы-и	и-бы	ып-ип
	и-мы	ым-им

2. **Ар, ЮВА, Кипр.** *Читайте слоги. Различайте звуки [о] - [у]. Помните, что согласные [п] и [к] в конце слов произносятся с сильным взрывом и напор воздушной струи сразу прекращается после раскрытия смычки.*

мок-мук	кок-кук	моп-муп	коп-куп
бок-бук	гок-гук	боп-буп	гоп-гуп
пок-пук		поп-пуп	

3. **Ар, Л.** *Читайте, различайте звуки [п] - [б]. помните, что [п] и [б] произносятся одинаково во всех позициях - с плотной смычкой между губами.*

па - ба	апа́ - аба́	па́ба	па - ап
по - бо	апо́ - абó	по́ба	по - оп
пу - бу	апу́ - абú	пу́ба	пу - уп
пы - бы	апы́ - абý	пы́ба	пы - ып

4. **ЮВА, Кипр, К.** *Читайте. Различайте звуки [п] - [б]. Помните, что звук [б] - звонкий.*

ámба-мба-áба	áба - áпа	бапа́	ба - па
óмба-мбо-óба	óба - óпа	бапо́	бо - по
úмба-мбу-úба	úба - úпа	бапу́	бу - пу

5. Л, ЮВА, Кипр, К. *Читайте. Различайте звуки [к] - [г]. Помните, что [г] - звонкий звук и произносится одинаково в начале слова и между гласными - с полной смычкой между задней частью спинки языка и задней частью твёрдого нёба.*

áка - áга	агá - акá	ка - га	кма - гма
óка - óга	агó - акó	ко - го	кмо - гмо
úка - úга	агú - акú	ку - гу	кму - гму

6. Аф. *Читайте. Различайте звуки [х] - [й]. Помните, что при [х] щель образуется между задней частью спинки языка и задней частью нёба, а при [й] щель образуется между средней частью спинки языка и средней частью нёба и весь язык продвинут вперёд.*

май - мах	мой - мох	муй - мух	мый - мых
-----------	-----------	-----------	-----------

Твёрдые согласные звуки [т], [д], [н]. Буквы Тт Дд Нн

Чтобы произнести звуки [т], [д], [н], нужно плотно прижать переднюю часть спинки языка к верхним зубам (к внутренней стороне верхних зубов). Кончик языка опущен и касается нижних зубов. Воздушная струя взрывает смычку между передней частью языка и верхними зубами при образовании согласных [т] и [д]. При образовании [н] смычка не взрывается, воздух проходит через нос; [н] - носовой звук. При произнесении глухого [т] воздушная струя сильнее и продолжительнее, чем при произнесении звонкого [д]. Звуки [т]-[д] образуют пару по признаку глухости-звонкости.

7. Слушайте, повторяйте. Читайте. Помните, что звук [н] - взрывной во всех позициях.

на - ан	но - он	ну - ун	ны-ын-ин
---------	---------	---------	----------

8. Слушайте, повторяйте, читайте. Помните, что при произнесении [т] в конце слова напор воздушной струи прекращается после раскрытия смычки.

[т] та-ат	то-от-тот	ту-ут-тут	ты-ыт-ит	тэ-эт-это
-----------	-----------	-----------	----------	-----------

9. ЮВА, Кипр, К. Слушайте, повторяйте. Читайте.
Помните, что звук [ð] - звонкий.

[ð] а-да а-нда-да а-ду а-нду-ду
а-до а-ндо-до а-ды а-нды-ды

10. Читайте. Различайте звуки [m] - [ð].

та-да та-та-да да-ад [ат]
то-до то-до-до до-од [от]
ту-ду ту-ду-ту ду-уд[ут]
ты-ды ты-ды-ты

11. ЮВА, Кипр, К. Читайте. Различайте [m] - [ð].
Помните, что звук [ð] - звонкий.

áнда-áда-áта адá-атá датá да-тэ дáта
óнда-óда-óта адó-атó датó до-ту тудá
ýнда-ýда-ýта ады-аты даты ду-ты дом

12. Л. Читайте. Помните, что в интервокальном положении звонкий звук [ð] произносится так же, как в начале слова - с плотной смычкой между передней частью языка и верхними зубами.

да-адá-когда да-áда-надо
ду-адý-уда-туда-куда ду-ýда
до-адó до-óда - пого́да

13. Л. Читайте. Помните, что звонкий звук [н] произносится одинаково во всех позициях - с плотной смычкой между передней частью языка и верхними зубами.

на - тна - дна - анá - ан кна - óкна
но - тно - дно - анó - он кно - окнó
ну - тну - дну - анý - ун

14. Л. Читайте. Различайте звуки [м] - [н].

мам - ман мом - мон мум - мун мно - мно́го

15. Читайте.

то-ту-ты тот-тут-ты
до-ду-ды дом-дум-дым
но-ну-ны

Смотрите и пишите:

16. Слушайте. Читайте слова по ритмическим моделям.

˘	˘	˘ [ъ]	[Λ]˘	[Λ]˘ [ъ]
да	дом	дома	потом	погода
ты	там	это	окно	
мы	тут	много	она	
он	банк		оно	

Грамматический комментарий. 1) Я, ты, он, она, оно - личные местоимения. 2) В русском языке существительные относятся к одному из трёх родов: мужскому (в конце слова - *твёрдый согласный*), женскому (в конце слова -а), среднему (в конце слова -о).

он		дом
она́	-а	ма́ма
оно́	-о	окно́

17. Читайте слитно словосочетания.

мой дом, мой па́па моя ма́ма моё окно́

18. Читайте, следите за произношением союза “и” в разных позициях.

- [и] [и] [и] [и]
- 1) Я и ты, ты и я, ма́ма и па́па, она́ и он.
- [ы] [ы] [ы]
- 2) Он и она́, Анто́н и Анна, дом и банк.

Интонация.

В русском языке есть 4 основных типа интонационных конструкций – ИК: ИК-1, ИК-2, ИК-3, ИК-4¹. Эти интонационные конструкции (ИК) являются средством различения смысла звучащих предложений.

В ИК, как и в слове, можно выделить *предударную*, *ударную* и *заударную* части. Ударная часть состоит из одного слога и является *центром* ИК. Движение тона в центре ИК вверх или вниз является главным различительным признаком интонационной конструкции. Предударная и заударная части могут состоять из одного слога, слова и нескольких слов, которые произносятся слитно.

¹ Интонационные конструкции (ИК) даны по системе Е.А. Брызгуновой (см. Русская грамматика. Т.1 М., 1980)

<u>Это моя ма́ма.</u> Предударная Центр Заударная часть часть
--

Слово или словосочетание, выражающее определенную мысль, образует *синтагму* – интонационно нечленимый речевой отрезок, который произносится с определенным типом ИК. Слова в синтагме читаются слитно. Членение речи на синтагмы называется *синтагматическим членением*.

Это моя мама / и мой папа.

Интонация простого повествовательного предложения (ИК-1).

При выражении *завершённости* повествовательного предложения *предударная часть* произносится на среднем тоне говорящего, на гласном *центра* тон плавно понижается, в *заударной части* продолжается понижение тона. Это ИК-1.

ИК-1- - <u>Это ма́ма.</u>

*Центр ИК-1 обычно находится на слове, которое содержит неизвестную собеседнику информацию:

Мама дома. И папа до́ма.

19. Слушайте, повторяйте. Читайте.

Это Антон.	Это ма́ма.	Тут ма́ма.
Это мы.	Это па́па.	Тут па́па.
Это я и ты.	Это ма́ма и па́па.	Тут я́.

20. Слушайте, повторяйте. Читайте.

[ы]
 1) Та́м. Он та́м. Она́ та́м. Он и она́ та́м.

[ы]
 Ту́т. Он ту́т. Она́ ту́т. Он и она́ ту́т.

Та́м. Там окно́. Там моё окно́.

2) Это моя ма́ма. Это мой па́па. Ма́ма и па́па до́ма.

Тут ¹Анна. Тут Анто́н и ¹Анна. Анто́н и Анна до́ма.

Твёрдый согласный звук [p]. Буква Рр

При произнесении дрожащего согласного [p] кончик языка поднят к альвеолам, но не загибается назад. Кончик языка вибрирует под напором выдыхаемой воздушной струи. Края языка прижаты к боковым зубам. [p] - звонкий согласный.

21. Слушайте, повторяйте. Читайте.

[p] дра-тра-ра	дру-тру-ру	ра-ар	ру-ур
дро-тро-ро	дры-тры-ры	ро-ор	ры-ыр

22. Читайте.

дра-тра-нра	друг[к]	рта - арт	ка́рта
бро-про-мро	брат	рка - арк	ма́рка
гру-кру-кры	гру́ппа		па́рк

23. К. Читайте.

дра – дра – дра	дра – тра – нра
дры – дры – дры	дры – тры – нры
дро – дро – дро	дро – тро – нро
дру – дру – дру	дру – тру – нру

24. Л. Читайте. Помните, что согласный звук [p] произносится одинаково во всех позициях.

а́ра-ра а́ро-ро́ а́ру-ру а́ры-ры

25. Слушайте, повторяйте. Читайте слова по ритмическим моделям.

—	— —	— —	— — —
друг[к]	гру́ппа	уро́к	по́друга
бра́т			

Смотрите и пишите:

26. Читайте предложения. Следите за понижением тона на гласном центра ИК-1.

1) Это уро́к. Тут моя гру́ппа.

- 2) Это мой дру́г. А это моя подро́га.
 3) Это мой до́м. Там мой бра́т. Он до́ма.

Твёрдые согласные звуки [ф], [в]. Буквы Фф Вв

При произнесении звуков [ф] и [в] губы слегка растянуты в стороны, нижняя губа касается верхних зубов, образуя узкую щель. Язык оттянут немного назад. Воздушная струя проходит в щель между нижней губой и верхними зубами. При произнесении глухого [ф] воздушная струя сильнее и продолжительнее, чем при произнесении звонкого [в]. Звуки [ф]-[в] образуют пару по глухости – звонкости.

27. Слушайте, повторяйте. Читайте.

[ф]	фа-аф	аф-па	фпа	фото
	фо-оф	аф-та	фта	
	фу-уф	аф-ка	фка	

28. ЮВА, Кипр, К. Слушайте, повторяйте. Помните, что звук [в] - звонкий.

[в]	а-ва	а-нва-ва	а-ву	а-нву-ву
	а-во	а-нво-во	а-вы	а-нвы-вы

29. Читайте. Различайте звуки [ф] - [в].

фа-ва	фа-фа-ва	ва-ав [аф]	
фо-во	фо-во-во	во-ов [оф]	вот
фу-ву	фу-ву-фу	ву-ув [уф]	
фы-вы	фы-вы-фы	вы-ыв [ыф]	вы

30. Читайте.

ва-два	два	вма
ва-тва	твой	вна
ва-ква	буква	вда

31. ЮВА, Кипр, Ар. Читайте. Различайте звуки [ф] - [в]. Помните, что звук [в] - звонкий.

ánва-áva-áfа	авá-афá	ва-фэ
ónва-óва-ófа	авó-афó	ву-фо

у́нва-у́ва-у́фа аву́-афу́ вы-фу

32. Ар, Л, ЮВА, Кипр, К. *Читайте. Различайте звуки [ф] - [п], [в] - [б].*

фа-па	аф-ап	ва-ба
фо-по	оф-оп	во-бо
фу-пу	уф-уп	ву-бу

33. *Читайте слова по ритмическим моделям.*

—	— —	— —
вы	вода	буква
вот	твоя	фото
твой	твоё	
два	твои	

Смотрите и пишите:

Грамматический комментарий. Русские притяжательные местоимения *твой, твоя, твоё, твои* согласуются в роде и числе с существительными так же, как и *мой, моя, моё, мои*.

34. *Читайте слитно словосочетания.*

1) твой друг, твой па́па, твой дом; 2) тво́я подру́га, тво́я ма́ма, тво́я гру́ппа; 3) твоё окно́, твоё фо́то; 4) твои мама и папа.

35. *Читайте предложения. Следите за понижением тона в центре ИК-1.*

1) Вот фо́то. Это ты и я́. Тут мой брат Анто́н. Там твой брат Ива́н.

2) Вот твоё фо́то. Это тво́я гру́ппа. Вот тво́я подру́га Ира́.
А это твой друг То́м.

Твёрдые и мягкие согласные.

В русском языке согласные делятся на твёрдые и мягкие.

При образовании мягких согласных язык продвигается вперёд, а средняя часть спинки языка поднимается к твёрдому нёбу. Мягкие согласные имеют и-образную окраску.

Буквы *я, е, ё, ю, и, ь* указывают на мягкость предшествующего согласного. Например, согласный [м] в сочетаниях: *ма, мо, мэ, мы, му, мь* - твёрдый; *мя, мё, ме, ми, мю, мь* - мягкий.

В фонетической транскрипции мягкость обозначается знаком ['] после согласного: [т'].

Большинство согласных образуют пары по признаку твёрдости – мягкости (см. Приложение стр. 71).

Мягкие согласные звуки [м'], [п'], [б'].

Чтобы произнести мягкие согласные звуки [м'], [п'], [б'] нужно плотно сомкнуть губы, слегка растянув их в стороны, и высоко поднять среднюю часть спинки языка при опущенном к нижним зубам кончике. Необходимо затем продвинуть вперёд поднятую часть спинки языка. Язык принимает положение, как при произнесении звука [и]. Следует запомнить, что для образования мягкого согласного к основной артикуляции необходимо добавить дополнительный подъём и продвижение вперёд средней части спинки языка. Звуки [м] - [м'], [п] - [п'], [б] - [б'] образуют пары по признаку твёрдости - мягкости.

36. Слушайте, повторяйте.

и-ми	мя-ме	ма-мя	áми-амь	
и-ме	ми-мё	мэ-ме	éми-емь	
и-мя	ме-ми	мы-ми	ýми-имь	мир

37. Слушайте, повторяйте.

и - пи	пя - пе	па - пя	áпи - апь	ýпи - ыпь
и - пе	пи - пе	пэ - пе	éпи - епь	úпи - упь
и - пя	пе - пи	пы - пи	ýпи - ипь	óпи - опь

38. Слушайте, повторяйте.

и-би	бя-бе	ба-бя
и-бе	би-бё	бэ-бе

и-бя бе-би бы-би

39. Читайте, различайте [п'] - [б'].

пя-бя бя-пя бя-бя-пя обѐд [т]
пе-бе бе-пе бе-пе-пе
пи-би би-пи би-пи-би

40. Читайте.

[ма]-[м'а]-[м'я]	[мо]-[м'о]-[м'ю]	[му]-[м'у]-[м'ю]
ма - мя - мья	мо - мё - мью	му - мю - мью
ба - бя - бья	бо - бё - бью	бу - бю - бью
па - пя - пья	по - пё - пью	пу - пю - пью

Смотрите и пишите:

Мягкие согласные звуки [ф'], [в'].

При произнесении мягких согласных [ф'], [в'] губы слегка растянуты в стороны, нижняя губа касается верхних зубов, образуя узкую щель, через которую проходит воздушная струя. Весь язык продвинут вперёд так, что кончик языка касается нижних зубов. Средняя часть спинки языка высоко поднята к твёрдому нёбу, как при произнесении звука [и]. Звуки [ф]-[ф'], [в]-[в'] образуют пары по признаку твёрдости - мягкости.

41. Слушайте, повторяйте.

и-фи	фя-фе	фы-фи	афи-афь	ко́фе
и-фе	фи-фё	фэ-фе	эфи-ефь	буфѐт
и-фё	фе-фи	фо-фё	йфи-ифь	

42. Слушайте, повторяйте.

и-ви	вя-ве	ва-вя	тви-тве	отвѐт
и-ве	ви-вё	вэ-ве	дви-две	
и-вя	ве-ви	вы-ви	кви-кве	

43. Читайте. Различайте [ф'] - [в'].

фи-ви	ви-фи	ви-фи-ви	фя-вя-вья
фе-ве	ве-фе	ве-фе-фе	фе-ве-вье

фё-вё вё-фё вё-вё-фё фё-вё-вё

44. Л, ЮВА, Кипр, К. *Читайте. Различайте звуки [ф'] - [п'] и [в'] - [б'].*

фи-пи-пи	фи-пи	ви-би	ви-би-би	вья-бья
фе-фе-пе	фе-пе	ве-бе	ве-ве-бе	вью-бью
фё-пё-фё	фё-пё	вё-бё	вё-бё-вё	вьё-бьё

45. Ар, ЮВА. *Читайте. Различайте звуки [и] - [э].*

фи-фе	ви-ве	фи-фе-фе	ви-ве-ви
пи-пе	би-бе	пи-пи-пе	бе-би-бе
	ми-ме		ми-ме-ми

Смотрите и пишите:

46. *Читайте слова по ритмическим моделям.*

‘ —	— ‘	‘ — —
кофе	буфет	комната
	обед	
	ответ	

Мягкие согласные звуки [к’], [г’].

При произнесении мягких согласных звуков [к’] и [г’] весь язык продвигается вперёд так, что кончик языка прижимается к нижним зубам. Средне-задняя часть спинки языка образует *смычку* с твёрдым нёбом в более передней части ротовой полости, чем при произнесении соответствующих твёрдых согласных [к] и [г]. Воздушная струя разрывает смычку. Губы слегка растянуты. Звуки [к]-[к’], [г]-[г’] образуют пары по признаку твёрдости - мягкости.

47. *Слушайте, повторяйте, читайте.*

и - ки и - ке ке - ки ки - ке кино́

48. *Слушайте, повторяйте, читайте.*

и - ги	ге - ги	ке - ге	вги - вге	гита́ра
и - ге	ги - ге	ки - ги	фки - фке	

Смотрите и пишите:

Мягкий согласный звук [х'].

При произнесении мягкого согласного звука [х'] весь язык продвигается вперёд так, что кончик языка прижимается к нижним зубам. Средне-задняя часть спинки языка поднимается к твёрдому нёбу и образует *щель* в более передней части ротовой полости, чем при произнесении соответствующего твёрдого согласного [х]. Губы слегка растянуты. Звуки [х]-[х'] образуют пару по признаку твёрдости - мягкости.

49. Слушайте, повторяйте.

и - хи и - хе ки-хи ке-хе хе-хи хи-хе химия

Смотрите и пишите:

50. Читайте слова по ритмическим моделям.

— — — — —
их химик кино химия гитара

Грамматический комментарий. Множественное число существительных образуется путём: 1)присоединения окончания -ы к твёрдой основе слов мужского рода; 2) замены окончания -а женского рода на -ы; 3)замены окончания -о среднего рода на -а.

- -ы	буфёт + ы	- буфёты
-а - -ы	гитáра + ы	- гитáры
-о - -а	окно́ + а	- о́кна

51. Читайте слитно словосочетания.

1) твой обед - тво́йобе́ды; 2) твоя гита́ра - тво́йгита́ры; 3)твоё окно́ - тво́й о́кна.

52. Читайте предложения.

1) Это буфё́т. Вот твой обе́д. Вот твой ко́фе.

2) Это моя ко́мната. Тут мой друг Ви́ктор. Он хи́мик.

Слова урока 2.

банк	bank	banco	banque
брат	brother	hermano	frère
бу́ква	letter	letra	lettre
буфё́т	buffet	cantina	buffet
вода	water	agua	l'eau
вот	here is, here are	he aquí	voilà, voici

вы	you	vosotros, Usted es	vous
*гитара	guitar	guitarra	guitare
гóрод	town, city	ciudad	ville
группа	group, class	grupo	groupe
да	yes	sí	oui
два	two	dos	deux
дом	house	casa	maison
дóма	at home	en casa	à la maison
друг	friend	amigo	ami
их	their, theirs	suyos, tuyas, sus	leur, leurs
кинó	cinema	cine	cinéma, ciné
кóмната	room	habitación	chambre, pièce
кóфе	coffee	café	café
кто	who	quién	qui
много	much, many	mucho	beaucoup
обéд	dinner	almuerzo	déjeuner
окно́	window	ventana	fenêtre
он, она́	he, she	él ella	il, elle
оно́	it	ello, eso	pronom personnel neutre
отвёт	answer	respuesta	reponse
парк	park	parque	parc
погода	weather	tiempo	temps
подрýга	(girl-)friend	amiga	amie
потóм	then	luego, después	puis, après
там	there	allí	là, là-bas
твой, твоя, твоё	your	tu, , tuya, tuyo	ton, ta
тут	here	aquí	ici
ты	you	tú	toi, tu
урóк	lesson	lección	leçon
фóто	photograph	fotografía	photo
химик	chemist	químico	chimiste
химия	chemistry	química	chimie
это	this	esto, esto es	c'est

УРОК 3 .

Твёрдые согласные звуки [с], [з], [ш], [ж]. Мягкие согласные звуки [с'], [т'], [д'], [н']. Редукция безударных гласных *я, е* после мягких согласных и в начале слова. Интонация вопросительного предложения с вопросительным словом (ИК-2).

Повторяем каждый день.

1. Читайте. Различайте твёрдые и мягкие согласные.

ма-мя-мья	па-пя-пья	ба-бя-бья	ва-вя-вья	фа-фя
мо-мё-мьё	по-пё-пьё	бо-бё-бьё	во-вё-вьё	фо-фё
мы-ми	пы-пи	бы-би	вы-ви	фы-фи

2. Ар, Л, Кипр, К. Читайте. Различайте парные глухие и звонкие согласные.

а́мба-а́мпа	а́ба-а́па	аба́-апа́	ба-па	бар-пар
а́нва-а́нфа	а́ва-а́фа	ава́-афа́	ва-фа	ватт-факт
а́нда-а́нта	а́да-а́та	ада́-ата́	да-та	дам-там
а́нга-а́нка	а́га-а́ка	ага́-ака́	га-ка	гам-Ка́ма

3. Л, ЮВА, Кипр, К. Читайте. Различайте звуки [н]-[ф], [б]-[в].

па - па - фа	ба - ба - ва	факт - пакт
по - фо - фо	бо - во - во	фо́то - пот
пу - фу - пу	бу - ву - бу	бам - вам
пы - фы - пы	вы - бы - вы	бот - вот

4. Л. Читайте. Помните, что звуки [б], [д], [г] произносятся во всех позициях с плотной смычкой.

а́ба - аба́	губа́	куда́	вода́
а́да - ада́	туда́	пого́да	города́
а́га - ага́	нога́	подрúга	труба́

5. Ар, ЮВА, Кипр, К. Читайте. Различайте звуки [о] - [у].

пот - пут	кот - куб	мог - мук
бот - бут	пого́да - могу́	фо́то - фут
тот - тут	дом - дум	рок - рук

6. Ар, Аф, ЮВА. Читайте. Различайте звуки [э] - [и], [э] - [а] после мягких согласных.

ми - ме	ми - ме - ми	ме - мя	ме - мя - ме
пи - пе	пи - пи - пе	пе - пя	пе - пе - пя
би - бе	би - бе - бе	бе - бя	бе - бя - бя
фи - фе	фе - фе - фи	фе - фя	фя - фе - фя

ви - ве

ве - ви - ве

ве - вя

ве - вя - ве

7. АФ. Читайте. Различайте [к]-[х] и [к']-[х'].

ка – ха ак – ах мак – мах ки – хи – химик
ко – хо ок – ох мок – мох ке – хе – хек
ку – ху ук – ух мук – мух ик – их

Грамматический комментарий. Существительные мужского рода на -к, -г, -х и женского рода на -ка, -га, -ха во множественном числе имеют окончание -и, перед которым произносятся мягкие звуки [к'], [г'], [х'].

-к	парк + и -	па́рки
-ка - -ки	ма́рка + и -	ма́рки
-г		де́ньги
-га - -ги	подру́га+и-	подру́ги
-х	стих + и -	стихи́
-ха - -хи	му́ха + и -	му́хи

8. Читайте предложения. Помните о понижении тона на ударном гласном слова-центра ИК-1.

Это па́рк. Это па́рки. Это подру́га. Это подру́ги.

Это мо́й подру́ги. Это тво́й подру́ги.

9. К. Читайте.

дра – тра дра – тра – нра дра – бра – пра
дры – тры дры – тры - нры дра – гра – кра – хра
дро – тро дро – тро – нро дра – вра – фра
дру – тру дру – тру - нру дра – нра – мра

Мягкий согласный звук [р'].

Чтобы произнести мягкий согласный звук [р'], нужно опустить кончик языка немного ниже того положения, которое он занимает при произнесении твёрдого звука [р]. Кончик языка вибрирует у границы между альвеолами и верхними зубами, передняя часть спинки языка при вибрации касается альвеол. Средняя часть спинки языка поднимается к твёрдому нёбу, весь язык продвигается вперёд. Губы растянуты. Звуки [р] - [р'] образуют пару по признаку твёрдости - мягкости.

10. Слушайте. Повторяйте. Читайте.

и - ри	ря - ре	ра - ря	áри - арь	ря - рья	три
и - ре	ря - ри	рэ - ре	éри - ерь	ре - рье	дверь
и - ря	ре - ри	ры - ри	йри - ирь	рю - рью	говорю
и - рё	рё - ре	ро - рё	óри - орь		
и - рю	рю - рё	ру - рю	úри - урь		

11. К. Читайте.

дри – дри – ри	дри – три – ри	áдри – адрь – арь
дре – дре – ре	дре – тре – ре	óдри – одрь – орь
дря – дря – ря	дря – тря – ря	úдри – удрь – урь
дрё – дрё – рё	дрё – трё – рё	йдри – идрь – ирь
дрю – дрю – рю	дрю – трю – рю	édри – едрь – ерь – дверь

12. Ар, ЮВА, Кипр, К. Читайте. Различайте звонкие и глухие согласные перед [p], а также гласные [u] - [e].

три - дре	при - бре	кри - гре	фри - вре
тре - дри	пре - бри	кре - гри	фре - ври

13. Читайте слова.

Я говорю́, он говори́т, она говори́т, мы говори́м.

14*. Читайте предложения с ИК-1. Следите за перемещением центра с последнего слова на слово, содержащее новую информацию.

Я говорю́. И Ири́на говори́т. Мы говори́м.

Смотрите и пишите:

Мягкие согласные звуки [н'], [т'], [д'].

При произнесении мягких согласных [н'], [т'], [д'] весь язык продвигается вперёд так, что кончик языка прижимается к нижним зубам. Передне-средняя часть спинки языка плотно прижата к верхним зубам, альвеолам и передней части твёрдого нёба. Площадь контакта больше, чем при произнесении соответствующих твёрдых звуков. Края языка прижаты к верхним боковым зубам. Боковые

контакты расширены. Звуки [н]-[н'], [т]-[т'], [д]-[д'] образуют пары по признаку твёрдости - мягкости.

15. Слушайте, повторяйте.

и - ни	ня - не	на - ня	áni - ань
и - не	ня - ни	нэ - не	éни - ень
и - ня	не - ни	ны - ни	ýни - инь
и - нё	нё - не	но - нё	óни - онь

16. Слушайте, повторяйте.

и - ти	тя - те	та - тя	áти - ать	мать
и - те	тя - ти	тэ - те	éти - еть	петь
и - тя	те - ти	ты - ти	ýти - ить	пить
и - тё	тё - те	то - тё	óти - оть	пять
и - тю	тю - тё	ту - тю	úти - уть	путь

17. Слушайте, повторяйте.

и-ди	и-дя	дя-де	де-ди	да-дя	ды-ди	дýдя
и-де	и-дё	дя-ди	дё-де	дэ-де	до-дё	идёт

18. Читайте, различайте [т']-[ð'].

тя - дя	ти - ди	тя-дя-дя	ди-ти-ди	тíхо-одíн	тётя-идёт
те - де	тё - дё	те-де-те	тё-дё-дё	тень-день	дéти

19. Читайте.

ня-нъя	нё-нью	ню-нью	Татьяна
тя-тъя	тё-тьё	тю-тью	братья
дя-дъя	дё-дьё	дю-дью	

Смотрите и пишите:

20. Л, ЮВА. Читайте. Помните, что между гласными звонкий звук [ð'] произносится так же, как в начале слова - с плотной смычкой.

да - áди	до - óди	дя - идя́	дё - идё	одíн
ду - úди	дэ - эди	де - иде́	ди - иди́	идёт

21. Читайте слова по ритмическим моделям.

— — — — —	— — — — —	— — — — —	— — — — —	— — — — —	— — — — —	— — — — —
нет	мать	книга	диктант	радио	понятно	говорить

день	пять	братья	они	аптека	— — — ' — —
где	три	деньги	один	аудитория	
	дверь	дети			

Редукция безударных гласных *я, е* после мягких согласных и в начале слова.

Правило редукции № 2. В безударных слогах после мягких согласных буквы *я, е* произносятся как короткий звук [и], в начале слова - как два звука [йи]. В конечных слогах безударные гласные произносятся отчетливее, чем в других безударных слогах время [вр'эм'ъ].

	й		[йийо́]	[и]	[и]
[йи] - [и] -	е́	[и]	её	де́вять	те́традь
	я́		[йиво́]	[йизык]	
			е́го	язык	

22. Читайте слова по ритмическим моделям.

' —	— '	— — '	— — ' —	— — ' — —
де́вять	теа́тр	пе́рерыв	непо́нятно	мате́матика
	те́традь		мате́матик	
	ме́тро			

23. Читайте предложения с ИК-1.

- 1) Это го́род. Тут теа́тр. Тут апте́ка. А там метрѐ.
- 2) Это мо́я ко́мната. Вот мо́я тетра́дь. Вот мо́и кни́ги. А это мо́я гита́ра.

Твёрдые согласные звуки [с], [з]. Буквы *Сс Зз*

При произнесении твёрдых согласных звуков [с] и [з] кончик языка опущен и прижат к основанию нижних зубов. Передняя часть спинки языка приближается к верхним зубам, но не касается их. Края языка прижаты к верхним боковым зубам так, что посередине образуется круглая *щель* между языком и верхними зубами, которая направляется вниз на край нижних зубов. Воздушная струя, проходя через эту щель, разбивается о край нижних зубов, создавая

“свистящий” шум. При произнесении глухого [с] воздушная струя сильнее и продолжительнее, чем при произнесении звонкого [з]. Звуки [с]-[з] образуют пару по глухости-звонкости.

24. Слушайте, повторяйте. Помните, что при произнесении [с] кончик языка опущен и прижат к основанию нижних зубов.

[с]	са-ас-вас	су-ус	та-ста	ту-сту	сна-сра
	со-ос-нос	сы-ыс-ис-рис	то-сто	ты-сты	сма-сва

25. Слушайте, повторяйте. Читайте. Помните, что звук [з] - звонкий.

[з]	а-нза-за	а-нзу-зу	зна	зба	зда
	а-нзо-зо	а-нзы-зы	зма	зва	зра

26. Читайте. Различайте звуки [с] - [з].

са - за	са-са-за	за-аз [ас]
со - зо	со-зо-зо	зо-оз [ос]
су - зу	су-зу-су	зу-уз [ус]
сы - зы	зы-сы-зы	

27. ЮВА, Л, Кипр, К. Читайте.

Различайте [с] - [з]. Помните, что звук [з] - звонкий.

ánза-áза-áса	азá - асá	засá	за - сэ
ónза-óза-óса	азó - асó	засó	зо - су
ýнза-ýза-ýса	азú - асú	засú	зу - сы

28. Читайте. Различайте [с]-[з].

сна - зна	сра - зра	звук	стра - здра
сма - зма	сва - зва	извини́(те)	странá - здравствуй(те)

29. ЮВА. Читайте. Различайте звук [з] и звукосочетание [дз]. Помните, что звук [з] - щелевой, произносится напряжённо и длительно.

дза - за	адзá-азá	áдза-áза
дзо - зо	адзó-азó	óдза-óза
дзу - зу	адзú-азú	úдза-úза

30. Читайте слова. Помните, что в конце слова звонкие парные согласные произносятся как соответствующие глухие: завод[т], рассказ[с], друг[к].

31. Читайте слова по ритмическим моделям.

—	— —	— —	— — —	— — —
сын	русский	зовут	здравствуйте	по-русски
текст		тебя		студентка
звук		студент	институт	
сто		рассказ	извини	

Пишите:

32. Читайте слитно словосочетания и предложения.

- 1) русский язык, русский звук;
- 2) Я говорю по-русски. Я не говорю по-русски.
Он говорит по-русски. А она не говорит по-русски.
Мы говорим по-русски. Мы не говорим по-русски.

Интонация вопросительного предложения с вопросительным словом (ИК-2).

В вопросительном предложении с вопросительным словом интонационным центром является ударный слог вопросительного слова, т.к. в нём содержится вопрос. Предударная часть произносится ровно, на среднем тоне говорящего. На гласном центра происходит резкое понижение тона с усилением словесного ударения. В заударной части понижение тона продолжается. Это ИК-2.

ИК-2 — —
Кто это?

33. Слушайте, повторяйте. Читайте. Различайте ИК-1 и ИК-2. Помните, что в ИК-1 на гласном центра тон понижается плавно, а в ИК-2 происходит резкое понижение тона в конце гласного центра. Обратите внимание на использование ИК-2 в приветствиях.

- 1) Кто это? - Это Антон.
- 2) Кто он? - Он студент.

Кто это? - Это мой сын. Кто она? - Она студентка.
 Кто это? - Это моя подруга. Кто они? - Они студенты.
 3) Как тебя зовут? - Таня. 4) Здравствуйте!
 [йивó] [ъ]
 Как его зовут? - Иван.
 [йийó] До свидания!
 Как её зовут? - Марина.

34. Читайте. Различайте ИК-1 и ИК-2. Обратите внимание на использование ИК-2 в обращениях.

1) - Кто это?	3) - Иван, кто это?	4) - Марта, кто это?
- Это Виктор.	- Это мой друг.	- Это моя подруга.
2) - Дина, кто это?	- Как его зовут?	- Как её зовут?
- Это Борис.	- Антон	- Таня.
- А кто он?		- А кто она?
- Он студент.		- Она студентка.

35. Ответьте на вопросы товарища. Составьте диалог.

Модель:	- Хуан, кто это?
	- Это мой друг.
	- Как его зовут?
	- Том.
	- А кто он?
	- Он студент.

Твёрдые согласные звуки [ш], [ж]. Буквы *Шш Жж*

При произнесении твёрдых согласных звуков [ш], [ж] язык оттянут назад от передних зубов (в область гласных [у], [о], [ы] и согласных [к], [г]), спинка языка напряжена, кончик языка поднят к альвеолам и немного загнут, образуя с ними узкую *щель*. Края языка прижаты к боковым зубам так, что образуется прогиб средней части спинки языка. Средняя часть спинки языка вогнута, а задняя часть спинки языка

приподнимается, образуя с задней частью твёрдого нёба вторую щель. Губы слегка выдвинуты вперёд. При произнесении глухого [ш] воздушная струя сильнее и продолжительнее, чем при произнесении звонкого [ж]. Звуки [ш]-[ж] образуют пару по признаку глухости – звонкости.

Звуки [ш] - [ж] во всех позициях твёрдые. После букв *ж* и *ш* никогда не пишется буква *ы*. Буква *и* после *ш* и *ж* читается как звук [ы], а буквы *е*, *ё* не обозначают мягкости [ш]- [ж].

Пишем	ши	ше	шё	жи	же	жё
Читаем	[шы]	[шэ]	[шо]	[жы]	[жэ]	[жо]

36. Слушайте. повторяйте. Читайте.

ы ... ш ш ш	ы ... ши [ы]	ыши [ы]	ши [ы]
	ы ... шы о	ышó	шо
	ы ... шы у	ышу	шу

37. Слушайте, повторяйте. Читайте.

[ш] кши[ы]-ши	кша-ша	ыши[ы]-ыш	ши - ыш	ша - аш
кшо - шо	кше - ше	óши[ы]-ош	шо - ош	ше - иш
кшу - шу		úши[ы]-уш	шу - уш	

38. Слушайте, повторяйте. Читайте. Помните, что звук [ж] - звонкий.

[ж] а - гжу - жу	а - гже - же	жна	можно
а - гжа - жа	а - гжи - жи	жда	
а - гжо - жо		жба	дружба

39. Читайте. Различайте звуки [ш] - [ж].

ша - жа	ша - ша - жа	жа - аж [ш]	эта́ж
шо - жо	шо - жо - жо	жо - ож[ш]	
шу - жу	жу - шу - жу	жу - уж [ш]	

40. Л, ЮВА, Кипр, К.. Читайте. Различайте [ш] - [ж].

áржа-áжа-áша	ажá - ашá	жи - ше	шар-жар
óржа-óжа-óша	ажó - ашó	жо - шу	пишу-скажу

41. Л, ЮВА, Ар, Аф, К. Читайте. Различайте [ш] - [с] и [ж] - [з]. Помните, что при произнесении [с], [з] кончик

языка прижат к нижним зубам; при [ш], [ж] кончик языка поднят к альвеолам и немного загнут.

со - шо са - ша ос - ош ас - аш зо - жо за - жа
су - шу сы - ши ус - уш ыс - ыш зу - жу зы - жи

42. Л. Читайте. Различайте [ж] - [р]. Помните, что при произнесении [ж] кончик языка и его передняя часть не движется: ру-жу ра-жа ры-жи радио жарко.

43. ЮВА. Читайте. Различайте звук [ж] и звукосочетание [дж]. Помните, что при произнесении [ж] отсутствует смычка.

джа-жа аджа́-жа а́джа-а́жа
джу-жу аджу́-жу у́джа-у́жа

Редукция безударного гласного е после твёрдых согласных [ш] и [ж].

Правило редукции № 3. После твёрдых согласных [ш] и [ж] безударный гласный е произносится как краткий звук [ы³]: то́же[то́жы³], инже́нёр[инжы³н'ёр].

44. Читайте слова по ритмическим моделям. Помните о редукции безударного [е] после [ш], [ж].

—	—	—	—	—	—
шкаф	шапка	можно	уже	машина	карандаш
	тоже	дружба	этаж		инженер

Смотрите и пишите:

45. Читайте предложения ИК-1. Помните, что мягкий знак ь не обозначает мягкости [ш], который всегда твёрдый. Обратите внимание на понижение тона на слове “тоже”.

- 1) Я говорю́ по-ру́сски. Ты то́же говори́шь по-ру́сски.
- 2) Это заво́д. Это то́же заво́д. Это инже́нёр. Это то́же инже́нёр. Это институ́т. Это то́же институ́т. Это студе́нт. Это то́же студе́нт.

46. Читайте диалоги. Различайте ИК-1 и ИК-2.

[ш]

[ш]

[ш]

- 1) - Чт²о это? 2) - Чт²о это? 3) - Чт²о это?
 - Это инстит¹ут - Это ша¹пка. - Это каранда¹ш.

47. Составьте диалоги по модели, используя слова: шкаф, тетрадь, шапка, карандаш, машина, текст, институт, диктант.

Модель: Ива²н, [ш]чт²о это? - Это моя кни¹га.

Слова урока 3.

апте́ка	chemist's (shop)	farmacia	pharmacie
ауди́тория	lecture-room	aula	salle d'études
где	where	donde	où
говори́ть	to say, to speak	hablar, decir	parler, dire
*дверь	door	puerta	porte
девя́ть	nine	nueve	neuf
*де́нь	day	dia	jour
*де́ньги	money	dinero	argent
*де́ти	children	ninos	enfants
дикта́нт	dictation	dictado	dictée
до свидáния	good-bye	hasta la vista	au revoir
*дру́жба	friendship	amistad	amitié
заво́д	factory	empresa industrial	usine
звук	sound	sonido	son
здрáвствуй(те)	how do you do, hello	buenos dias, buenos tardes (noches)	bonjour
зову́т: меня, тебя, его, её зовут; Как вас зову́т?;	my, your, his, her name is; What is you name?	me llamo, te llamas, se llama; Cómo se llama Usted?	je m'appelle, tu t'appelles, il(elle) s'appelle; Comment vous appelez- vous?
инжене́р	engineer	ingeniero	ingénieur
инстит ¹ ут	institute, college	instituto	institut
каранда́ш	pencil	lápiz	crayon
кни́га	book	libro	livre
матема́тик	mathematician	matemático	mathématicien
матема́тика	mathematics	matemáticas	mathématiques
ма́ть	mother	madre	mère
маши́на	car	auomóvil	auto, voiture
метрó	underground	metropolitano	métro
*мо́жно	one may	se puede	on peut
не́т	no	no	non
оди́н	one	uno	un

они́	they	ellos, ellas	ils, elles, eux
перерыв	break	intervalo, recreo	pause, récréation
понятно	it is clear	se comprende	c'est clair
пять	five	cinco	cinq
*радио	radio	radio	radio
*рассказ	story	relato	recit
по-ру́сски	in Russian	en ruso	en russe
ру́сский	Russian	ruso	le russe
*стихи́	verse	verso	vers
*сто	hundred	ciento	cent
страна́	country	país	pays
студе́нт, -ка	student	estudiante (-ta)	étudiant, étudiante
сын	son	hijo	fil
теа́тр	theatre	teatro	théâtre
текст	text	texto	texte
тетра́дь	exercise-book	cuaderno	cahier
то́же	also	también	aussi, de même
три	three	tres	trois
*уже	already	ya	déjà
что	what	qué	que
ша́пка	cap, hat	gorro	bonnet
шкаф	cupboard, dresser	armario	armoire
эта́ж	floor	piso, planta	étage
язы́к	language	idioma	langue

УРОК 4.

Твёрдый согласный звук [л]. Мягкие согласные звуки [л'], [с'], [з']. Оглушение звонких согласных перед глухими. Озвончение глухих согласных перед звонкими. Интонация вопросительного предложения без вопросительного слова (ИК-3).

Повторяем каждый день.

1. Читайте. Различайте звуки [с] - [ш], [з] - [ж], [жс] - [ш].

са-ша	за-жа	ша-жа	сок - хорошó
со-шо	зо-жо	шо-жо	сын – машина
су-шу	зу-жу	шу-жу	шапка – жарко
сы-ши	зы-жи	ши-жи	шить – жить

2. К. Читайте, различайте [ш]-[ж]-[р]. Помните, что при произнесении [ш]-[ж] кончик языка поднят к альвеолам и немного загнут, образуя щель, но не вибрирует, как при [р].

ра-ша-жа	ша-жа	радио-жарко
ро-шо-жо	шо-жо	урок-жены
ру-щу-жу	шу-жу	русский-скажу
ры-ши-жи	ши-жи	рыть-жить

3. Читайте, различайте гласные [ы] - [и], а также твёрдые и мягкие согласные.

ты - ти	ры - ри	ты - картина
ды - ди	ны - ни	рыба - рис

4. Читайте. Различайте звуки [т] - [т'], [ð] - [ð'].

шест - шесть	он работает- работать
жест - жёсть	он говорит- говорить

5. Читайте сочетания согласных.

сту – уст	ску – уск	фту – уфт	арк – ирк
сто – ост	ско – оск	фто – офт	орт – ерт
ста – аст	ска – аск	фта – афт	атр – ентр
сти – ист	ски – иск	фти – ифт	ант – ент

6. Читайте слова. Помните, что звуки [ð], [б], [в], [з], [з'], [ж]- звонкие.

звук	тоже	обед	здравствуйте	инженер
два	книга	один		извини
день	буква	язык		

7. Ар, ЮВА, Кипр. Читайте, различайте звуки [а]-[э], [э]-[и], [о]-[у].

[а] - [э]	[э] - [и]	[о] - [у]
пять - петъ	студѐнт - одѣн	тѣтя - костѣом
шапка - шесть	нет - кнѣга	поѣт - поѣот
жарко - ужѣ	аптѣка-картѣна	идѣт - идѣот

8. Ар, Л, Кипр, К. Читайте, различайте глухие и звонкие согласные.

áша-áжа	ашá-ажá	ша - жа	шна-жна	сма-зма
áса-áза	асá-азá	са - за	сна-зна	сва-зва

9. Ар, К. Читайте, различайте звуки [п] - [б].

па - ба	апá-абá	спа-зба	пра-бра	парк
по - бо	апó-абó	фпа-вба	пна-бна	группа
пу - бу	апú-абú	кпа-гба	пта-бда	брат

10. К. Читайте. Следите за произношением звука [р].

дра - здравствуй	тра-тетрадь	дру-ру-русский
дру - друг - подруга	тро-метрó-строит	дры-ры-перерыв

11. Л. Читайте. Помните, что звуки [б] - [б'], [д] - [д'], [з] - [з'] произносятся во всех позициях с плотной смычкой.

Обед, подруга, студент, аудитория, язык, работать.

12. К. Читайте. Следите за произношением звука [р'].

три – ри – говорит - говорим
 трю –рю – говорю
 тря – ря – говорят

13. Читайте формы глагола по ритмическим моделям.

— — — — —	— — — — —	— — — — —	— — — — —
я говорю	он говорит	вы говорите	она говорит
ты говоришь	мы говорим		они говорят

14. Читайте предложения с ИК-1.

Я хорошó говорю по-русс¹ки. Ты то́же хорошó говор¹ишь по-русс¹ки. Хуáн хорошó говор¹ит по-русс¹ки. Диáна то́же хорошó говор¹ит по-русс¹ки.

Грамматический комментарий. 1) Притяжательные местоимения *на́ш, на́ша, на́ше, на́ши, ваш, вáша, вáше, вáши* согласуются в роде и числе с существительными так же, как и местоимения *мой, мо́я, моё, мо́й, твой, тво́я, твоё, тво́й*. 2) Существительные мужского рода, оканчивающиеся на *твёрдые согласные* [ш] и [ж], а также женского рода, оканчивающиеся на *-ша, -жа*, во множественном числе имеют окончание *-и*, которое произносится как [ы]. Предшествующие согласные [ш], [ж] сохраняют свою твёрдость.

-ш	-ж	каранда́ш + и	-карандаши́ [ы].
----	----	---------------	------------------

-ша	-ши	-жи	эта́ж + и	- этажи́ [ы].
	-жа			

15. Читайте слитно словосочетания. Помните, что притяжательные местоимения его, её, их не согласуются с существительными в роде и числе.

- 1) Наш шкаф, ваш институ́т, он - его́[йиво́]сын, она́ - её[йийо́]дикта́нт, онѝ - их заво́д;
- 2) на́ша дру́жба, ва́ша машѝна, его́ тетра́дь, её кнѝга, их ма́ть.
- 3) на́ше окно́, ва́ше ра́дио, его окно́, её ра́дио, их окно́.
- 4) на́ши карандаши́, ва́ши этажи́, его́ бра́тья, её де́ти, их де́ти.

16. Читайте диалоги. Различайте ИК-1 и ИК-2.

- | | |
|-----------------------|-----------------------|
| [ш] | [ш] |
| 1) - Чтѝ́ это? | 2) - Чтѝ́ это? |
| - Это наш институ́т. | - Это на́ша маши́на. |
| 3) - Са́ша, ктѝ́ это? | 4) - Ни́на, ктѝ́ это? |
| - Это на́ши бра́тья. | - Это его́ ма́ть. |
| 5) - Ктѝ́ это? | 6) - Ктѝ́ это? |
| - Это её бра́т. | - Это их друг. |

Мягкие согласные звуки [с'], [з'].

Чтобы произнести мягкие согласные звуки [с'] и [з'], нужно прижать кончик языка к нижним зубам, поднять к альвеолам и нёбу передне-среднюю часть спинки языка, как при произнесении звука [и]. Края языка прижаты к верхним боковым зубам. Площадь боковых контактов больше, чем при произнесении [с] и [з]. Между языком, альвеолами и нёбом образуется узкая круглая *щель*, сквозь которую проходит воздушная струя. Звуки [с] - [с'], [з'] - [з] образуют пары по признаку твёрдости - мягкости.

17. Слушайте, повторяйте.

и - си	ся - се	са - ся	а́си - ась	сестра́
и - се	ся - си	се́ - се	е́си - есь	здесь
и - ся	се - си	сы - си	иси - ись	письмо́

и - сѣ сѣ - се со - сѣ о́си - ось спасі́бо

18. Слушайте, повторяйте.

и - зи	зя - зе	за - зя	газе́та
и - зе	зя - зи	зэ - зе	музе́й
и - зя	зе - зи	зы - зи	магази́н

19. Читайте. Различайте [с'] - [з'].

ся - зя	си - зи	ся-зя-зя	зи-си-зи	семь - газе́та
се - зе	сѣ-зѣ	се-зе-се	зѣ-зѣ-сѣ	спасі́бо - магази́н

20. Читайте.

ся - сѣ	сѣ - сѣ	сю - сѣ	друзья́
зя - зѣ	зѣ - зѣ	зю - зѣ	сѣстры

Пишите:

21. ЮВА. Читайте, различайте звуки [т'] - [с'], [д'] - [з'].
Помните, что при произнесении [с'] и [з'] передне-средняя часть спинки языка образует щель, приближаясь к альвеолам и нёбу, а при произнесении [т'] и [д'] образуется смычка передней части спинки языка с верхними зубами, альвеолами и передней частью твёрдого нёба.

тѣ - сѣ	тѣтя-сѣстры	дѣ - зѣ	ведѣт-везѣт
те - се	тень-семь	де - зе	дѣти-газе́та
ти - си	ти́хо-спасі́бо	ди - зи	оди́н-магази́н

22. Читайте. Следите за ударением слов в ритмических группах.

друг - друзья́	брат - братья́	страна - страны́	урок - уроки́
----------------	----------------	------------------	---------------

23. Читайте слова по ритмическим моделям.

здесь	физик	семья́	газета́	физика́	университет
семь	восемь	музей	спасибо		

24. Читайте диалоги. Различайте ИК-1 и ИК-2.

1) - Кто́ это?

2) - Здра́вствуйте!

- | | |
|---------------------------------|---|
| - Это моя сестра ¹ . | - Здравствуй ² те! |
| - Как её зову ² т? | - Кто ² это? |
| - Тамара ¹ . | - Это мой друзь ¹ я. |
| - Кто ² она? | - Кто ² он ¹ и? |
| - Она физик ¹ . | - Он ¹ и студент ¹ ы. |

Твёрдый согласный звук [л]. Буква Лл

При произнесении твёрдого согласного звука [л] весь язык отодвинут назад так, чтобы задняя часть спинки языка поднялась, как при произнесении звуков [о], [у], [к], [г]. Узкая напряжённая передняя часть спинки языка касается верхних передних зубов, образуя *смычку*. Кончик языка направлен вниз. Средняя часть спинки языка опущена, как при произнесении [а], боковые края языка не касаются боковых зубов. Весь язык напряжён и имеет форму ложки. Губы слегка округлены. [л] - звонкий согласный звук.

25. Слушайте.

ллл	кла	гла	зал	ла́мпа
оло́-ло	кло	гло	стол	ма́сло
улу́-лу	клу	глу	класс	сло́во
ула́-ла	клы	глы		

26. Произнося поочерёдно звуки [о], [а], [у], [ы], поднимите переднюю часть языка и плотно прижмите её к передним верхним зубам. Средняя часть спинки языка опущена, как при [а]. Кончик языка должен быть направлен к нижним зубам. Получится звук [л]. С помощью зеркала проверяйте работу передней части языка: о-о...л а-а...л у-у...л ы-ы...л.

27. Слушайте, повторяйте. Читайте. При произнесении [л] обратите внимание на подъём задней части спинки языка, как при произнесении [ш], [ж].

шло - ло	шла - ла	шёл-шла
жло - ло	жла - ла	жил-жилá

28. Слушайте, повторяйте.

[л]	о...ло	ло-ол	стол
	о...ла	ла-ал	зал
	у...лу	лу-ул	стул

29. Слушайте, повторяйте, читайте. Помните, что при произнесении звука [л] напряжённая передняя часть языка прижата к верхним зубам, как при произнесении звуков [т], [д], а весь язык отодвинут назад, как при произнесении звуков [к], [г], [о], [у].

кло - гло - ло	тло - дло	клу́б
кла - гла - ла	пло - бло	сло́во
клу - глу - лу	сло - зло	

30. Ар, ЮВА, Кипр, К. Читайте. Различайте звуки [п]-[б], [о]-[у].

пло - бло	пло - плу	пло-блупло	стол
плу - блу	бло - блу	бло-бло-плу	стул

31. Л, ЮВА, К. Читайте. Помните, что [с]-[з] различаются перед л.

сло-зло	слу-злу	сло́во
сла-зла	слы-злы	ма́сло

32. Аф, К. Читайте. Различайте звуки [л] - [р]. Помните, что при произнесении [л] передняя часть языка плотно прижата к верхним зубам и кончик языка не вибрирует, как при [р].

ро - ло	арó - алó	про - пло	сро - сло
ра - ла	арá - алá	бро - бло	вро - вло
ру - лу	арú - алú	кро - кло	гро - гло

33. Читайте слова по ритмическим моделям.

—	— —	— —	— — —	— — — —
клуб	лампа	словарь	молоко	столовая
стол	слово	журнал		
стул	масло			
	школа			

Пишите:

**Интонация вопросительного предложения без
вопросительного слова (ИК-3).**

В вопросительном предложении без вопросительного слова интонационным центром является ударный слог того слова, в котором содержится вопрос. *Предударная* часть произносится на среднем тоне говорящего. На гласном интонационного *центра* голос резко повышается, в *заударной* части тон понижается. Это ИК-3.

ИК-3 Э́то ма́ма?

34. *Слушайте, повторяйте. Читайте.*

- | | |
|---|---|
| 1) - Э́то Анто́н?
а) - Да, Анто́н. (Да, это он.)
б) - Не́т, это́ не Анто́н.
3) - Ма́ма до́ма?
- Да́, до́ма. | 2) - Э́то ша́пка?
а) - Да, это́ ша́пка.
б) - Не́т, это́ не ша́пка.
4) - Шко́ла та́м?
- Да́, та́м. |
|---|---|

35. *Слушайте, повторяйте. Читайте.*

- 1) Клу́б? Э́то клу́б? Э́то ва́ш клу́б?
 Тетра́дь? Э́то тетра́дь? Э́то тво́я тетра́дь?
- 2) Маши́на? Э́то маши́на? Э́то ва́ша маши́на?
 Подрю́га? Э́то подро́га? Э́то тво́я подро́га?
- 3) Тво́я? Э́то тво́я су́мка?
 Ва́ш? Э́то ва́ш ша́рф?
 [в]
 Его́? Э́то его́ кни́га?

36. *Читайте предложения. Различайте ИК-1 и ИК-3.*

- | | |
|---------------------------|-----------------------------------|
| Э́то клáсс. - Э́то клáсс? | Э́то сту́л. - Э́то сту́л? |
| Э́то сто́л. - Э́то сто́л? | Э́то столо́вая. - Э́то столо́вая? |

37. Читайте слитно словосочетания и предложения. Обратите внимание на образование прошедшего времени глагола путём замены окончания инфинитива -ть на -л (мужской род), -ла (женский род).

$$[И]$$
$$[И]$$

- 1) говори́ть - он говори́л, она́ говори́ла, он не говори́л, она́ не говори́ла;
- 2) Я говорю́ по-ру́сски. До́ма я говори́л по-испа́нски. Ма́рта говори́т по-ру́сски. До́ма она́ говори́ла по-англи́йски.

38*. Слушайте, читайте. Обратите внимание на использование ИК-3 перед сопоставительным союзом «а» в предложениях с сопоставлением.

- 1) Это журнал¹. Это словар¹ь. Это журнал³, / а это словар¹ь.
- 2) Я говорю по-русс¹ки. Ты говоришь по-испан¹ски. Я говорю по-русс³ки, / а ты говоришь по-испан¹ски.

39*. Слушайте, читайте. Обратите внимание на использование ИК-З перед союзом «а» в предложениях с противопоставлением.

- 1) Это не друг¹. Это брат¹. Это не друг³, / а брат¹.
- 2) Это не журнал¹. Это словарь¹. Это не журнал³, / а словарь¹.
- 3) До́ма я не говорил по-ру́сски. До́ма я говорил по-испа́нски. Дома я говорил не по-ру́сски, / а по-испа́нски.

40. Читайте диалоги.

- 1) - Это шко́ла? 2) - Это сло́варь?
- Да́, шко́ла. - Не́т, это не́[и] сло́варь. Это журна́л.
- 3) - Ты говори́шь по- 4) - До́ма ты говори́л по-ру́сски?
- ру́сски? - Не́т, не́[и] говори́л.
- Да́, говори́ю.

Мягкий согласный звук [л’].

При произнесении мягкого согласного звука [л’] весь язык продвигается вперёд так, что кончик языка упирается в нижние зубы. Передне-средняя часть спинки языка поднимается, как при произнесении звука [и], и прижимается к верхним зубам, альвеолам и передней части твёрдого нёба. При произнесении [л’] площадь контакта передней части языка с передней частью твёрдого нёба увеличивается по сравнению с [л]. Губы растянуты. Звук [л’] произносится на более высоком тоне по сравнению с произнесением твёрдого согласного [л]. Звуки [л]-[л’] образуют пару по признаку твёрдости – мягкости.

41. Слушайте, повторяйте.

и-ли	и-лѐ	ни-ли	нѐ-лѐ	ли-ле	ѝли-иль
и-ле	и-лю	не-ле	ню-лю	лѐ-лю	ѐли-ель
и-ля		ня-ля		ля-ле	ѝли-аль

42. Слушайте, повторяйте. Различайте звуки [л]-[л’].

лы - ли	ил - иль	álка - áлька	соль
ло - лѐ	ол - оль	áлта - áльта	пальтó
лу - лю	ул - уль	álna - áльна	пáвильно
ла - ля	ал - аль		

43. Читайте слова по ритмическим моделям.

— ‘	— — ‘	‘ — —	— — — ‘ —
пальто	телефон	правильно	библиотека
	факультет	— — ‘ — —	преподаватель
		поликлиника	

44. Читайте предложения.

Это наш преподаватѐль. Это наш факультѐт.

Это на́ша библиотѐка. Это на́ша поликлини́ка.

Пишите:

45. Читайте глаголы прошедшего времени в форме единственного и множественного числа. Различайте [л][л’].

я рабóтал - мы рабóтали он говорѝл - они говорѝли

ты рабóтал - вы рабóтали она́ говорíла - они говорíли

46. *Слушайте, читайте. Обратите внимание на использование ИК-3 + ИК-2 в вопросах с союзом «или».*

- 1) Это прáвильно / или непра́вильно? – Это прáвильно.
- 2) Он преподава́тель / или студéнт? – Он студéнт.
- 3) Вы говорили по-ру́сски / или по-англи́йски? – По-ру́сски

47. *Читайте диалоги. Различайте ИК-1, ИК-2, ИК-3.*

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------|
| 1) - Это ва́ше пальто́? | 2) - Это прáвильно? |
| - Да́, моё́. | - Да́, прáвильно. |
| 3) - До́ма вы говорíли по-ру́сски? | 4) - Вы рабóтали? |
| - Не́т, не говорíл. | - Да́, рабóтал. |
| 5) - Скажите пожа́луйста, что́ это? | 6) - Кто́ это? |
| - Это на́ша библиоте́ка. | - Это наш преподава́тель |

Оглушение звонких согласных перед глухими.

В русском языке в середине слова или на стыке слов звонкие парные согласные перед глухими произносятся как соответствующие глухие звуки:

д [т] - ре́ <u>д</u> ко	в [ф] - за́ <u>в</u> тра	г [к] - но́ <u>г</u> ти
б [п] - ры́ <u>б</u> ка	з [с] - ска́ <u>з</u> ка	ж [ш] - ло́ <u>ж</u> ка

48. *Читайте. Помните об оглушении парных звонких согласных перед глухими и в конце слова.*

- 1) За́втра, автóбус, по-ара́бски, за́втрак, ска́зка, но́жка, ре́дко.
- 2) Тетра́дь, эта́ж, заво́д, другу, зубу, расска́з.
- 3) Ахме́д говорíт по-ара́бски.

Озвончение глухих согласных перед звонкими.

Перед звонкими согласными (кроме в, м, н, р, л) в середине слова и на стыке слов глухие парные согласные произносятся как соответствующие звонкие:

п [б] - суп дома с [з] - вас зову́т ш [ж] - наш дом
 т [д] - отдыха́ть ф [в] - шкаф здесь к [г] - экзамен

49. Читайте. Помните об озвончении глухих согласных перед звонкими.

1) Отдыха́ть, они отдыхают, футбол, экзамен. 2) Ваш брат, ваш друг, наш журнал.

3) Вот ваш завод. Здесь работает ваш друг.

50. Читайте слова. Помните, что глухие согласные перед в, м, н, р, л не озвончаются.

труд-друг слово-зло класс-глас свет-звук

51. Читайте глаголы по ритмическим моделям.

----'--	----'--	----'--	----'--
я отды <u>х</u> аю	он отды <u>х</u> ает	она отды <u>х</u> ает	вы отды <u>х</u> аете
ты отды <u>х</u> аешь	мы отды <u>х</u> аем	они отды <u>х</u> ают	

52. К., Л. Читайте. Следите за произношением [р] [б].

--'---	--'---	----'---	----'---
я ра <u>б</u> отаю	он ра <u>б</u> отает	она ра <u>б</u> отает	вы ра <u>б</u> отаете
ты ра <u>б</u> оташь	мы ра <u>б</u> отаем	они ра <u>б</u> отают	

53. Читайте диалоги и текст. Обратите внимание на произношение подчёркнутых согласных.

1) - Как вас зовут? 2) - Это ваш завод?
 - Иван. - Да, завод.

3) Это наш университет, а это наш факультет. Вот наш аудитория. Здесь наша группа. Это преподаватель, а это студенты. Они работают. Преподаватель говорит по-русски. Студенты тоже говорит по-русски. Потом они отдыхают.

54. Составьте диалоги по модели, используя слова: поликлиника, библиотека, преподаватель, факультет, телефон, пальто.

Модель: Это клуб? - Да, клуб?

Слова урока 4.

библиотека	library	biblioteca	bibliothèque
ваш, ваше, ваша, ваши	your, yours	suyo, suya, suyos	votre, vos
восемь	eight	ocho	huit
газета	newspaper	periódico	journal
доска	blackboard	pizarra	tableau
журнал	magazine	revista	revue
завтра	tomorrow	manana	demain
здесь	here	aquí	ici
извини(те)	excuse me	disculpa(e)	pardon
или	or	o	
клуб	club	club	club
лампа	lamp	lámpara	lampe
*магазин	shop	tienda	magasin
масло	butter, oil	mantequilla	beurre
молоко	milk	leche	lait
музей	museum	museo	musée
наш, наша, наше, наши	our, ours	nuestro, nuestra, nuestro, nuestros(-as)	notre, nos
отдыхать	to relax, to be on holiday	descansar	se reposer
пальто	overcoat	abrigo	paletot
письмо	letter	carta	lettre
по-английски	in English	en inglés	en anglais
по-арабски	in Arabic	en árabe	en arabe
пожалуйста	please	por favor	s'il vous (te) plaît
поликлиника	out-patient hospital, clinic	policlínica	clinique
правильно	it is correct, correctly	correctamente	c'est juste
преподаватель	teacher	profesor	professeur
работать	to work	trabajar	travailler
семь	seven	siete	sept
семья	family	familia	famille
сестра	sister	hermana	sœur
скажи(те)	tell me	di(ga) me	dis, dites
словарь	dictionary	diccionario	dictionnaire
	vocabulary	vocabulario	vocabulaire
слово	word	palabra	mot
спасибо	thank you	gracias	merci
стол	table	mesa	table

сто́ловая	dining-hall	comedor	café
стул	chair	silla	chaise
телефо́н	telephone	teléfono	téléphone
университе́т	university	universidad	université
факульте́т	department	facultad	faculté
физик	physicist	físico	physicien
ф́изика	physics	física	physique
хорошо́	well	bien	bien, bon
шко́ла	school	escuela	école

УРОК 5.

Твёрдый согласный звук [ц]. Редукция безударного гласного *e* после твёрдого согласного [ц]. Мягкий согласный звук [ч']. Редукция безударных гласных *a*, *e* после мягкого согласного [ч']. Интонация неполного вопросительного предложения с сопоставительным союзом “а” (ИК-4). Повторяем каждый день.

1. *Читайте. Различайте [ы] - [и], твёрдые и мягкие согласные.*

лы - ли	сто́лы - поликлíника	пра́вильно - говорят
ны - ни	телефо́ны - извини́	за́втра - нельзя
ры - ри	дворы - говори́	
сы - си	сын -спаси́бо	
зы - зи	язык - магази́н	

2. *Читайте. Различайте [т] - [т'], [д] - [д'].*

жду-жди	он пи́шет-писа́ть	библиоте́ка	тепло́
иду́-иди́	он слу́шает-слу́шать	преподава́тель	факульте́т

3. *Читайте сочетания согласных, различайте парные глухие и звонкие согласные.*

кла - гла	пла - бла	шна - жна	шта - жда
тла - дла	фла - вла	шма - жма	шка - жга
сла - зла	шла - жла	шва - жва	шпа - жба

4. *Читайте, различайте звуки [л] - [л'].*

ла-ля-лья-сту́лья	стол - соль	говори́л-говори́ли
ло-лё-льё	Ялта - факульте́т	рабо́тала-рабо́тали
лу-лю-люю	волна́ - пра́вильно	отдыха́ла-отдыха́ли

5. Ар, ЮВА, Кипр. *Читайте, различайте [э] - [и], [о] - [у].*

[э] - [и]	лес-лис	[о] - [у]	стол-стул
	пéли - пíли		тóже - дрúжба
[э] - [ы]	ужé - жить		слóво - слúшать

6. Ар, Кипр. *Читайте, различайте [п] - [б].*

— —	— —	— — —	— — — —
лампа	пальто	правильно	пожалуйста
дружба	писать	— — —	— — — —
		рубашка	преподаватель
			библиотека

7. Ар, ЮВА, Кипр, К. *Читайте, различайте глухие и звонкие согласные.*

—	— —	— —	— — —	— — —
ваш	жарко	журнал	карандаш	холодно
зал	можно	словарь	отдыхать	
здесь	физик	друзья	извини	

8. Л, Кипр. *Читайте, различайте [с] - [з]. Помните, что перед звонкими согласными м, н, р, л, в звуки [с] и [з] не изменяются.*

сла - зла	сма - сва	снова — знать
сна - зна	сра - зра	свет — звук
сва - зва		слово — злой

9. Л, ЮВА, К. *Читайте, различайте звуки [б] и [в].*

вот-бот	зовúт-обúт	преподавáтель-рубáшка
ваш-бáшня	словáрь-собáка	библиотéка-пráвильно

10. К. *Читайте слова по ритмическим моделям.*

— —	— —	— — —	— — —	— — — —
дружба	страна	правильно	перерыв	преподаватель
завтра	тетрадь	здравствуйте	хорошо	
	сестра		карандаш	

11. *Читайте глаголы по ритмическим моделям.*

— — ´	— ´ —	— ´ —	— ´ —
я пишу	он пишет	я слушаю	он слушает
ты пишешь	мы пишем	ты слушаешь	мы слушаем

12. *Читайте предложения. Обратите внимание на использование ИК-3 перед сопоставительным союзом “а” и соединительным союзом “и”.*

- 1) Я пишу́ письм³о / и слушаю́ ра́дио. Я пишу́ письм³о, / а ты пишешь́ тек¹ст.
- 2) Преподава́тель гово³рит, а мы слу́шаем и пи́шем дикта́нт. Мы пи́шем по-ру́сски. Мы пи́шем пра́вильно.

13. *Читайте диалоги.*

- 1) - Ты слу́шаешь ра́дио? 2) - Ты хоро́шо пи́нешь по-ру́сски?
- Да́, слушаю́.
- Не́т, пло́хо.

Твёрдый согласный звук [ц]. Буква Цц

Звук [ц] - это сложный звук, аффриката. Чтобы произнести согласный звук [ц], нужно немного приоткрыть передние зубы, слегка растянув губы. В первый момент артикуляции передняя часть спинки языка плотно прижимается к верхним зубам, образуя *смычку*, как при произнесении взрывного звука [т]. Кончик языка опущен. В следующий момент язык мгновенно отходит от зубов, образуя *щель*, через которую проходит воздушная струя, и произносится щелевой звук [с]. Эти элементы артикуляции очень быстро следуют друг за другом, в результате чего получается единый сложный звук [ц].

Помните, что отсутствие полного контакта между языком и зубами в первый момент артикуляции приводит к появлению звука [с] вместо звука [ц]. Если передняя часть языка не отходит от зубов, то вместо [ц] получится звук [т]. Если не будет мгновенного перехода от контакта к щели, то вместо звука [ц] появятся два звука [тс].

Звук [ц] во всех позициях глухой и твёрдый. Буква *и* после *ц* читается, как звук [ы], а буква *е* - как звук [э].

Пишем	цы, ци	це
Читаем	[цы]	[цэ]

14. Слушайте.

ца-ац ци-иц центр концёрт
цо-оц це-ец цирк стáнция

15. Слушайте, повторяйте. Читайте.

та-са-атсá-атцá-ца ца-це[э] ца-ац
ту-су-атсý-атцý-цу цу-ци[ы] цу-уц
ты-сы-атсы-атцы́[ы]-ци[ы] ци[ы]-це[э] ци[ы]-иц

16. Слушайте, повторяйте. Различайте [т] [т'] [с] [с'] [ц].

та-ца ти-ци[ы] ат-ац ить-иц цирк отéц
су-цу се-це[э] ус-уц есь-ец центр

17. Слушайте. Читайте. Различайте звуки [ш], [с], [ц].

ша-са-ца ши-сы-ци яйцó- сто что[што]
шо-со-цо шу-су-цу

Редукция безударного гласного *е* после твёрдого согласного [ц].

Правило редукции № 3 (продолжение). После твёрдого согласного [ц] безударный гласный *е* произносится как краткий звук [ы³]: цена[цы³на], Солнце[сонцы³].

18. Читайте слова по ритмическим моделям. помните о редукции безударного [е] после [ц].

$\overset{˘}{\text{[э]}}$ $\overset{˘}{\text{[ы]}}$ — — $\overset{˘}{\text{[э]}}$ $\overset{˘}{\text{[ы]}}$ — — — $\overset{˘}{\text{[э]}}$ — — $\overset{˘}{\text{[ы]}}$
 центр цифра концерт станция столица интонация
 $\overset{˘}{\text{[ы]}}$ Солнце цена улица
 цирк

19. Читайте предложения. Обратите внимание на использование ИК-3 в предложениях с перечислением.

1) Это го́род Москвá. Это цéнтр. Вот цýрк. Вот стáнция

метр¹.

- 2) Это моя семья: моя мать, мой отец, мой брат, моя сестра.
3) Мы много работаем: слушаем, пишем и говорим по-русски.

20. Читайте диалоги. Различайте ИК-1, ИК-2.

- 1) - Кто² это?
- Это мой отец.¹
- Кто² он?
- Он инженер.¹
- 2) - Что² это?
- Это станция метро "Юго-
Западная".¹

21. Читайте диалоги. Различайте ИК-1 и ИК-3.

- 1) - Это ³центр? 2) - Это ³цирк?
 - Да, ¹центр. - Нет, это не ¹цирк. Это ¹театр.
 3) - Это твой ³отец? 4*) - Это твой ³отец?
 - Да, мой. - Нет, это не ³отец, а ¹дядя.

22*. Составьте диалоги по модели, используя слова: поликлиника – библиотека, тетрадь – словарь, студент – преподаватель, подруга – сестра, магазин – аптека, журнал – газета, музей – школа, отец – дядя.

Модель: Это цирк? – Нет, это не цирк, а театр.

Смотрите и пишете:

Мягкий согласный звук [ч']. Буква Чч

Звук [ч'] - это сложный звук, аффриката. Чтобы произнести звук [ч'], нужно слегка выдвинуть вперёд губы, обнажив верхние и нижние зубы. В первый момент артикуляции кончик языка и передняя часть спинки языка плотно прижимаются к альвеолам и началу твёрдого нёба, образуя *смычку*. Средняя часть спинки языка поднимается, как при артикуляции мягкого [т']. В следующий момент артикуляции язык отходит от нёба, образуя *щель*, через которую проходит воздушная струя. Края языка прижаты к боковым зубам. Эти элементы артикуляции очень быстро

следуют один за другим, в результате чего образуется единый сложный звук [ч'].

Чтобы не смешивать звук [ч'] со звуком [т'], нужно помнить о различном положении кончика языка: при [ч'] он поднят вверх и прижат к альвеолам и началу твёрдого нёба, а при [т'] - опущен к нижним зубам, в то время как передняя часть спинки языка прижата к верхним зубам.

Звук [ч'] - глухой и мягкий согласный во всех позициях. после буквы *ч* никогда не пишутся буквы *я* и *ю*.

Пишем	ча	чѐ, чо	чу
Читаем	[ч'а]	[ч'о]	[ч'у]

23. Слушайте.

ча - ач чи - ич чай дочь рúчка
 чѐ - оч че - еч час врач учѐбник
 чу - уч

24. Слушайте, повторяйте. Читайте.

[ч'] ичи-чи чи-ич чей áчка пáчка
 ичѐ-че че-еч учѐбник óчка тóчка
 ичú-чу чу-уч час úчка рúчка
 ичѐ-чѐ чѐ-оч чай óчта пóчта
 ичá-ча ча-ач чайник

25. Слушайте, повторяйте. Читайте. Различайте звуки [т'], [с'], [ц] и [ч']. Помните, что в отличие от [т'], [с'], [ц] при произнесении [ч'] кончик языка поднят вверх

ти-чи тихо-числа ать-ач брать-врач
 те-че тело-чей ить-ич бить-бич
 се-че семь-чем ось-оч ось-дочь
 ци-чи цифра-чисто ец-еч отѐц-течь

Редукция безударных гласных *а,е* после мягкого согласного [ч'].

Правило редукции №4. После *ч* безударные гласные *а, е* во всех позициях произносятся как краткий звук [и]. Например: четы́ре [читы́ри], часы́ [чиси́]. В конечных слогах

безударные гласные произносятся отчётливее, чем в других безударных слогах туча[ту́ч'ъ].

26. Читайте слова по ритмическим моделям. Помните о редукации безударных а,е после ч.

́	́ —	́ —	— ́	— ́ — — — ́
чай	ручка	точка	сейчас	учебник изучать
час	очень	чашка	читать	четыре
чей	почта	чайник	часы	

Пишите:

27. Слушайте, повторяйте. Читайте числительные от 1 до 10 по ритмическим моделям.

́	́	— ́	́ —
2 два	6 шесть	1 один	8 восемь
3 три	7 семь		9 девять
5 пять		4 четыре	10 десять

28. Читайте предложения. Обратите внимание на ИК-3 перед союзами “а”, “и”.

Это Ива́н Ива́нович и Ни́на Ива́новна. Он вра́ч. И она́ вра́ч.

Это Влади́мир Петро́вич и Тама́ра Ива́новна. Он инженер, а она́ вра́ч.

29. Слушайте, повторяйте. Читайте.

я-чья [ч'йа́]	ю-чью [ч'йу́]	ча - чья	чу - чью
ё-чье [ч'йо́]	и-чьи [ч'йи]	чѐ - чье	чи - чьи

Грамматический комментарий. 1)Вопросительные слова *чей, чья, чье, чьи* согласуются в роде и числе с существительными так же, как и притяжательные местоимения *мой(-я,-ё,-и), твой(-я,-ё,-и), наш(-е,-а,-и), ваш(-е,-а,-и)*. Например: Чья это книга? Чей это словарь? Чье это пальто? Чьи это учебники?

30. Читайте вопросы с ИК-2 и ответы с ИК-1. Обратите внимание на согласование вопросительных слов с существительными.

1) - Чья́ это книга?

- Моя́

2) – Чей́ это словарь?

- Мой.

2) – Чьё¹ это письмо?

- Моё¹

4) – Чьи² это учебники?

- Мои¹

31 Читайте окончания глаголов. Помните о редукации безударного е.

чаю - таю

чаёт - таёт

чаёте - таёте

чаешь - таешь

чаем - таем

чают - тают

32. Читайте глаголы по ритмическим моделям.

— — ' —

я читаю

— — ' —

он читает

— — ' —

я изучаю

— — ' —

он изучает

ты читаешь

мы читаем

ты изучаешь

мы изучаем

33. Читайте предложения. Обратите внимание на ИК-3 перед союзом “и”.

Я изучаю русский язык³ и читаю по-русс¹ки.

Мы изучаем русский язык³ и читаем по-русс¹ки.

Интонация неполного вопросительного предложения с сопоставительным союзом “а” (ИК-4).

В неполных вопросительных предложениях с сопоставительным союзом “а” центром интонационной конструкции является ударный слог слова, содержащего вопрос. *Предударная* часть произносится на обычном тоне говорящего. На гласном *центра* тон понижается, а затем ровно повышается. Повышение тона продолжается в *заударной* части. Это ИК-4.

ИК-4

Это дом. А это?

34. Слушайте, повторяйте.

А это? А ты? А он? А она? А Наташа?

35. Слушайте, повторяйте. Читайте.

- 1) - Это уч¹ебник. А э⁴то? 2) - Это ру¹чка. А э⁴то?
- Это то¹же уч¹ебник. - Это карандаш.
3) - Вы вра³ч? 4) - Вы чита³ете?
- Да, вра¹ч. А вы⁴? - Да, чита¹ю. А вы⁴?
- Я инженер. - Я то¹же чита¹ю.

36. Читайте сочетания согласных. Различайте звуки [т'], [с'], [ц], [ч']. Помните об оглушении звонких согласных перед глухими.

[ф] [ф] [ф] [ф]	[ф] [ф] [ф] [ф]
в ¹ т ¹ я - в ¹ с ¹ я - в ¹ ц ¹ а - в ¹ ч ¹ а	в ¹ т ¹ ю - в ¹ с ¹ ю - в ¹ ц ¹ у - в ¹ ч ¹ у
в ¹ т ¹ е - в ¹ с ¹ е - в ¹ ц ¹ е - в ¹ ч ¹ е	в ¹ т ¹ и - в ¹ с ¹ и - в ¹ ц ¹ и - в ¹ ч ¹ и

37. Читайте слова. Помните об оглушении звонких согласных в конце слова и перед глухими согласными.

- 1) клу¹б, хле¹б, но¹ж, сад;
2) вчера¹, все¹, ло¹дка, остан¹овка, ло¹жка.

38. Читайте диалоги. Обратите внимание на произношение подчёркнутых согласных.

- 1) - В¹че¹ра вы чита³ли текст? 2) - Это хле³б?
- Да, чита¹л. - Да, хле¹б.
- А з⁴ина? - А э⁴то?
- Она то¹же чита¹ла. - Это сыр.

39. Читайте слова. Помните, что перед согласными в, м, р, л, н глухие и звонкие звуки различаются.

бра ¹ т-упра ¹ жне ¹ ние	пона ¹ тно-хо ¹ лодно	теп ¹ ло-яб ¹ локо
вра ¹ ч-цифра	утро-пудра	дверь-Тверь

40*. Читайте предложения. Обратите внимание на использование ИК-3, ИК-4 в предложениях с сопоставлением.

- 1) Здесь теп^{3/4}ло, а там хо¹лодно. 2) Я раб^{3/}отаю, а ты отды¹хаешь. Я пишу́ упра^{3/}жне¹ние, а ты чита¹ешь текст.

41. Читайте предложения. Обратите внимание на использование ИК-3 и ИК-4 в предложениях с противопоставлением.

1) Он не вра^{3/}ч, а преподава¹тель. 2) Это не ру^{3/}чка, а карандаш. 3) Я не чита^{3/}ю, а пишу¹.

42. Читайте диалоги. Обратите внимание на произношение подчёркнутых согласных.

- | | |
|--|--|
| 1) - Ка ² к вас зову ¹ т? | 2) - Это ва ³ ш дру ³ г? |
| - Никола ¹ й Ива ¹ нович. А вас ⁴ ? | - Да ¹ , дру ¹ г. |
| - Ива ¹ н Петро ¹ вич. | - А э ⁴ то? |
| | - Это мой бра ¹ т. |
| 3) - Вы отды ³ хаете? | 4) - Здесь хо ³ лодно? |
| - Да ¹ , отды ¹ хаю. | - Да ¹ , хо ¹ лодно. |
| - А Ната ⁴ ша? | - А та ⁴ м? |
| - Она пи ¹ шет у ¹ пражне ¹ ние. | - Там тепло ¹ . |

43*. Читайте предложения. Обратите внимание на использование ИК-3 и ИК-4 в предложениях с перечислением.¹

1) Это мои друз¹ья: Са^{3/}ша, Там^{3/}ара, Андр^{3/}ей и Вячеслав. 2) Вот наши преподава¹тели: Алексе¹й Ива^{3/}нович, Никола¹й Петро^{3/}вич и Викто¹р Бори¹сович. 3) Хуан говорит по-испа^{3/}нски, по-франц^{3/}узски и по-ру¹сски.

44. Составьте диалоги по модели, используя слова: цирк-театр, учебник-словарь, чай-кофе, ручка-карандаш, почта-аптека, отец-дядя.

Модель: - Это универси³тет/или институ²т?

¹В предложениях с перечислением предлагается ИК-3, ИК-4. ИК-1, ИК-2 не используются для выражения перечисления в данном пособии, чтобы избежать смешения понятий «завершенности/незавершенности» на начальном этапе обучения.

- Это университет¹.

45*. Читайте текст.

Вот наш университет¹. Это наш факультет¹. Вот наша аудитория¹. Здесь мои друзья: Хуан^{3/}, Луис^{3/}, Глория^{3/}, Виктория¹, Анна^{2/} и Александр¹. Мы изучаем русский язык¹. Сейчас урок¹. Преподаватель читает^{3/}, а студенты пишут¹. Мы читаем^{3/}, пишем^{3/} и говорим по-русски¹.

Слова урока 5.

врач	doctor	médico	médecin
вчера	yesterday	ayer	hier
дочь	daughter	hija	fille
жарко	it is hot	hace mucho calor	chaudement
изучать	to study, to learn	estudiar	étudier
интонация	intonation	entonación	intonation
квартира	flat	apartamento	appartement
концерт	concert	concierto	concert
отец	father	padre	père
очень	very	muy	beaucoup
писать	to write	escribir	écrire
плохо	it is bad, badly	mal	mal
почта	post, mail, post office	correos	poste
рубашка	shirt	camisa	chemise
ручка	pen	pluma	stylo
сейчас	now	ahora	maintenant
слушать	to listen	escuchar	écouter
станция	station	estación	station
столица	capital (city)	capital	capitale
телевизор	TV-set	televisor	téléviseur
тепло	it is warm	hace calor	il fait chaud
улица	street	calle	rue
упражнение	exercise	ejercicio	exercice
учебник	textbook	manual	manuel
хлеб	bread	pan	pain
холодно	it is cold	hace frío	froidement
центр	centre	centro	centre
цирк	circus	circo	cirque
цифра	figure	cifra	chiffre
чай	tea	té	thé

час	hour	hora	heure
часы	watch, clock	reloj	montre
чита́ть	to read	leer	lire

УРОК 6.

Мягкий согласный звук [ш']. Редукция безударных гласных *a, e* после мягкого согласного [ш']. ИК-3 для выражения незавершённости в простом предложении. Перенос центра в ИК-3 для изменения предиката вопроса. Редукция безударных гласных (повторение). Оглушение и озвончение согласных (повторение).

Повторяем каждый день.

1. *Читайте. Различайте звуки [с] - [ц].*

са-ца-ца	ци-сы-ци	сын-цирк	сок-лицо́
су-цу-цу	це-це-се	сэр-центр	сумка-ЦУМ

2. *Читайте. Различайте звуки [ш]-[с]-[ц].*

ша-са-ца	сы-ци-ши	сыр-ци́фра-маши́на
шу-цу-су	цо-со-шо	яйцо́-сто-что

3. *Читайте. Различайте [ч'] - [ц]. Помните о положении кончика языка: при [ч'] он поднят и прижат к альвеолам; при [ц] кончик языка опущен к нижним зубам.*

ча-ца-ца	цу-чу-цу	час-царь	плач-плац
че-це-че	чи-чи-ци	чех-цех	го́речь-горец

4. *Читайте. Различайте звуки [т] - [т'] - [д] - [д'] - [ц].*

та-ца-тя	цать-тац-дац	тиц-диц
ты-ци-ти	цить-тыц-дыц	тец-дец

5. *Читайте. Различайте [т'] - [ч'] - [ц]. Помните о зубном фокусе артикуляции [т'] и альвеолярном фокусе [ч'].*

ти-чи-ци	цо-чё-тё	чу-цу-тю	ти́хо	чи́сла	ци́фра
те-це-че	ца-тя-ча	апте́ка	конце́рт	уче́бник	

6. *Читайте окончания глагола и формы глагола по ритмическим моделям.*

— ' — — — ' — ' — —

	[цъ]		[ць]
чусь	чим-ся	учи <u>ть</u> ся	я учусь
он	учи <u>т</u> ся		
чи-ца	чи-тись		мы учимся

7. Читайте предложения с ИК-1.

Я уч¹сь хорош¹о. Мой друг то¹же учи¹тс¹я хорош¹о.

Мы учи¹мс¹я вме¹сте.

8. Л, ЮВА, Кипр. Читайте. Различайте звуки [в] - [б], [ф] - [п].

врач-брат	равн ¹ о-учеб ¹ ник	вчера-пчел ¹ а	шкаф-клуб
вот-бот	заво ¹ д-заб ¹ ота	циф ¹ ра-упражн ¹ ение	ф ¹ ото-пот ¹ ом

9. Читайте диалоги. Л, ЮВА, Кипр. Обратите внимание на произношение подчёркнутых согласных.

1) - Это ваш б ³ рат?	2) - Это ваш уче ³ б ³ ник?
- Да, б ¹ рат.	- Да, уче ¹ б ¹ ник.
- А кт ² о он?	- А эт ⁴ о?
- Он в ¹ рач.	- Это слов ¹ арь.

10. Л. Читайте. Различайте звуки [с]-[з].

са-за	сам-зал	ф ¹ ся-взя	[ф]в ¹ ся-взя ¹ ть
со-зо	соль-зол	сте-зде	вме ¹ сте-зде ¹ сь
су-зу	суп-зуб	сви-зви	свин ¹ ец-извини

11. Л. Читайте. Различайте звуки [м]-[н] в конце слова.

сом-сон	пот ¹ ом-бат ¹ он	кост ¹ юм-юн
дом-Дон	там-кран	во ¹ семь-о ¹ чень

12. Л., ЮВА, Ар., АФ., К. Читайте. Различайте [с]-[ш], [з]-[ж].

сок-шок	сто-что	зал-жаль
сын-шин	доск ¹ а-шк ¹ аф	зо ¹ на-же ¹ ны
суд-шут	сумка-шумно	за ¹ втра-жа ¹ рко

13. Аф. Читайте. Различайте звуки [л]-[р].

1) ла-ра	ля-ря	ил-ир	го ¹ лод-го ¹ род	слов ¹ арь
ло-ро	ле-ре	ел-ер	жа ¹ лко-жа ¹ рко	телев ¹ изор
лу-ру	ли-ри	ол-ор	игл ¹ а-игр ¹ а	говор ¹ или

2) Вот мо́я ко́мната. Это сто́л. Тут сло́варь. Здесь телефо́н. Там телеви́зор.

Мягкий согласный звук [ш']. Буква *Щщ*

При произнесении мягкого согласного звука [ш'] весь язык сильно продвигается вперёд. Средняя и передняя части языка высоко подняты к твёрдому нёбу, как при произнесении [и]. Края языка прижаты к боковым зубам. Кончик языка поднят к верхним альвеолам, но в меньшей степени, чем при произнесении [ш]. Эта позиция языка соответствует второму моменту артикуляции звука [ч']. Между языком и твёрдым нёбом образуется *щель*, через которую с сильным шумом проходит воздух.

Звук [ш] - глухой и мягкий согласный во всех позициях.

После буквы *щ* никогда не пишутся буквы *я* и *ю*.

Пишем	ща	щё що	щу
Читаем	[ш'а]	[ш'о]	[ш'у]

Буквосочетание *сч* произносится как [ш']. Например: счита́ть [ш'ита́т'].

14. Слушайте.

ша-ща ше-ще ащ-ёщ плащ
шо-щё ши-щи ещ-ищ вещь

15.. Слушайте, повторяйте. Читайте.

[ш'] ищ́и-щи ищ́у-щу и́щи-ищ у́щи-ущ ещ́ё
ищ́е-ще ищ́ё-щё е́щи-ещ а́щи-ащ ве́щь
ищ́а-ща пла́щ

16. Слушайте, повторяйте. Читайте. Различайте звуки [ш] - [ш']. Помните, что при произнесении мягкого [ш'] весь язык продвинут вперёд, кончик языка поднят в меньшей степени, чем при [ш].

ши-щи шо-щё иш-ищ аш-ащ ваш-вещь
ша-ща шу-щу еш-ещ уш-ущ хорошó-ещё

17. Слушайте, повторяйте. Читайте. Различайте [ч'] - [ш']. Следите за положением кончика языка: при [ч']

кончик и передняя часть языка образуют смычку с альвеолами и передней частью твёрдого нёба, при [ш'] между языком и нёбом образуется щель.

чи-щи чё-щё ич-ищ ач-ащ [ш'] считать-читать
че-ще чу-щу еч-ещ уч-ущ плащ-плач

18. Слушайте, повторяйте. Читайте. Различайте [ш] - [ш'] - [ч]. Помните о положении кончика языка.

ши-щи-чи ша-ща-ча чи-щи-ши ча-ща-ша
ше-ще-че шё-щё-чё че-ще-ше чё-щё-шё

19. ЮВА. Читайте. Различайте. Различайте [с'] - [ш']. Помните о положении кончика языка: при [с'] кончик языка опущен к нижним зубам, при [ш'] - поднят к верхним альвеолам.

си-щи сё-щё всё-ещё
се-ще сью-щу спасибо-щи

20. ЮВА. Читайте. Различайте [с'] - [ш'] - [ш]. Помните о положении кончика языка.

си-щи-ши ся-ща-ша ши-щи-си ша-ща-ся
се-ще-ше сё-щё-шё ше-ще-се шё-щё-сё

Редукция безударных гласных а, е после мягкого согласного [ш'].

Правило редукции №4 (продолжение). После *ш* на месте букв *а, е* без ударения во всех позициях произносится краткий звук [и]. Например: плóщадь, общежитие. В конечных слогах безударные гласные произносятся отчётливее, чем в других безударных слогах ча́ща [чаш'а].

21. Читайте слова по ритмическим моделям. Помните о редукции безударных а, е после щ.

—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—
вещь	вещи	ещё	товарищ	я живу	общежитие
плащ	площадь	плащи		мы живём	

Пишите:

22. Слушайте, повторяйте и читайте текст. Помните о редукации безударного е после щ.

1) Это обще¹житие. Тут я живу¹. А это университет¹. Тут я учу¹сь.

2) - Это обще³житие?

- Да¹, обще¹житие. Здесь я живу¹.

- А это⁴?

- Это университет¹. Тут я учу¹сь.

23*. Читайте предложения с сопоставлением и противопоставлением.

1) Это обще^{3/4}житие, / а это университет¹. Здесь я живу^{3/4}, / а тут я учу¹сь. 2) Это ^{3/4}улица, / а это площ¹адь. 3) Это не обще^{3/4}житие, / а университет¹. Это не ^{3/4}улица, / а площ¹адь.

24. Читайте вопросы с союзом «или» и ответы.

1) - Ты ³учишься / или раб²ботаешь? - Я раб¹ботаю.

2) - Это университет³ / или обще²житие? - Это обще¹житие.

3) - Это твой пла³щ / или пальт²о? - Это мой пла¹щ.

25. Читайте слова по ритмическим моделям. Помните о редукации безударных гласных после твёрдых согласных.

└ [ъ] [ʌ] └ └ [ъ][ъ] [ʌ] └ [ъ] [ъ] [ʌ] └ [ʌ] └ [ъ][ъ]

город	концерт	комната	столица	молоко	столовая
плохо	словарь	холодно	понятно	хорошо	пожалуйста
можно	отец	правильно	товарищ	факультет	

26. Читайте слова по ритмическим моделям. Помните о редукации безударных гласных после мягких согласных.

└ —	— └	└ — —	— └ —	— — └	— — └ —
очень	сейчас	слушаем	сегодня	телефон	телевизор
восемь	тепло		читаем	перерыв	математик

изучаем

27. Читайте слова по ритмическим моделям. Помните о редукации безударного гласного е после твёрдых согласных ж, ш, ц.

‘ —	— ‘	— — ‘
(мы) пишем	этаж	инженер
наше	цена	
ваше	жена	

28. Читайте. Различайте гласные звуки [ы] - [и], твёрдые и мягкие согласные.

пы-пи	сы-си	ты-ти	вы-ви	мы-ми	ры-ри	ши[шы]	чи
бы-би	зы-зи	ды-ди	фы-фи	ны-ни	лы-ли	жи[жы]	щи

29. Читайте слоги. Помните о произношении букв я, ё, ю после Ъ.

[м'а]-[м'йа]	ря-рря	[б'о]-[б'йо]	зё-зьё	[п'у]-[п'йу]	сю-сью
мя - мья	ля-лья	бё - бьё	вё-вьё	пю - пью	фю-фью
ня - нья	ча-чья	дё - дьё	чё-чьё	тю - тью	чу-чью

30. Читайте глаголы. Различайте звуки [т] - [т'].

1) вы слýшаете - он слýшает, вы читáете - он читáет;

2) вы говорите- он говорит, вы изучаете - он изучает.

31. Читайте глаголы. Различайте звуки [л] - [л'].

быть - он был - она была́ - они бы́ли,
жить - он жил - она́ жи́ла - они жи́ли,
чита́ть - он чита́л - она чита́ла - они чита́ли,
изуча́ть - он изуча́л - она изуча́ла - они изуча́ли

32. Читайте предложения с ИК-1. Обратите внимание на выделение новой, важной информации с помощью изменения места центра ИК-1.

Мы чита́ем те́кст. Вчера́ мы то́же чита́ли текст.

Мы изуча́ем ру́сский язы́к. До́ма мы не изуча́ли ру́сский язы́к.

Мы говор¹им по-ру́сски. До́ма мы не говор¹или по-ру́сски.

33. Читайте. Различайте звонкие и глухие согласные.

дам-там	ва́за-фа́за	зы́пь-сы́пь
пар-бар	год-кот	жа́ль-ша́ль

34. Читайте. Различайте глухие и звонкие согласные перед м, н, р, л, в.

твой - два	метрó - подру́га	пра́вильно - брат
пло́хо - блок	до свидáния - звук	фра́за-врач

35. Читайте. Помните об оглушении звонких согласных в конце слова и перед глухими.

1) переры́в, тетра́дь, пло́щадь; 2) все, за́втра, вчера́, оши́бка, общежи́тие.

36*. Читайте диалоги. Помните об оглушении звонких согласных и об озвончении глухих. Обратите внимание на изменение центра ИК-3 в зависимости от предиката вопроса.

- | | |
|----------------------------|-------------------------|
| 1) - Это ваш клуб? | - Это ва́ш клуб? |
| - Да́, клуб. | - Да́, на́ш. |
| 2) - Это ва́ше общежи́тие? | - Это ва́ше общежи́тие? |
| - Да́, общежи́тие. | - Да́, на́ше. |
| 3) - Ка́к вас зову́т? | 4) - Чтó́ э́то? |
| - Ната́ша. А ва́с? | - Это на́ш заво́д. |
| - Андре́й. | - А э́то? |
| | - Это на́ше общежи́тие. |

37.* Читайте предложения. Обратите внимание на использование ИК-3, ИК-4 для выражения незавершённости в предложениях без глагола.

- 1) Мой отё́ц - инженер. Моя ма́ть - врач. Моя сестра́^{3/4} - студентка.
- 2) Москва́^{3/4} - мой родно́й город. Ли́ ма - столица́ Перу́.
- Сантья́го - столица́ Чили. Браззави́ль - столица́ Конго.

38. Читайте предложения с перечислением, используя ИК-3 и ИК-4.

- 1) Дома я говор^{3/}и́л, / чита́л / и писал по-испа́нски. Сейчас я говорю́^{3/4}, / чита́ю / и пишу по-ру́сски.
- 2) Жа́н, / Хуа́н, / А́нна, / Мари́я /и Луи́за – мои друзья́.

39*. Читайте текст. Обратите внимание на использование ИК-3 и ИК-1 в предложениях без глагола и в предложениях с перечислением. Расскажите о себе и своей семье.

Я студ¹ент. Мен¹я зову́т Луи́с. Мой родно́й го́род - Ли́ма. Ли́ма - столи́ца Перу́. Вот моя́ семья́: мой оте́ц, моя́ ма́ть, мой бра́т и моя́ сестра́. Мой оте́ц - инженер. Моя́ ма́ть - врач. Мой брат Хуа́н - фи́зик. Моя́ сестра́ Ди́ана - студ¹ентка. Мы все́ говор¹и́м по-испа́нски. Сейча́с я изуча́ю ру́сский язы́к. Я уже́ немно́го говорю́ по-ру́сски.

40. Читайте диалоги. Обратите внимание на использование ИК-1, ИК-2, ИК-3, ИК-4. Составьте диалоги по аналогии.

- | | |
|--------------------------------|----------------------------|
| 1) - Кто́ это? | 2) - Что́ это? |
| - Это мой дру́г. | - Это ру́чка. |
| - Кто́ он? | - А э́то? |
| - Он математик. | - Это каранда́ш. |
| - Ка́к его зову́т? | 4) - Скажи́те пожа́луйста, |
| - Андре́й. | это теа́тр? |
| 3) - Ка́к вас зову́т? | - Да, теа́тр. |
| - Са́ша. А ва́с? | - А э́то? |
| - Бори́с. | - Это цирк. |
| 5) - Это ва́ше общежи́тие? | 6) - Это ва́ше пальто́? |
| - Да, общежи́тие. | - Да, моё. |
| 7) - Вчера́ ты слу́шал ра́дио? | 8) - Вы изуча́ете ру́сский |
| - Да, слу́шал. | язы́к? |

- А Ма́ша?
- Она́ чита́ла те́кст.

- Да, ру́сский язы́к.
- А Жа́н?
- Он то́же изуча́ет
ру́сский язы́к.

Слова урока 6.

быть	to be	ser, estar	être, exister
вещь	thing	cosa, objeto	objet, chose
дядя	uncle	tío	oncle
ещё	more	todavía, más	encore
жить	to live	vivir	vivre, habiter
лицо́	face	rostro	figure, visage
немно́го	a little	un poco	un peu
общежи́тие	hall of residence	residencia	foyer
ошиб́ка	mistake	error	faute
по-испа́нски	in Spanish	en español	en espagnol
плащ	cloak	capa	manteau
пло́щадь	square	plaza	place
родно́й	native	natal	natale
счита́ть	to count, to consider	contar, considerar	compter, considérer
*то́чка	point	punto	point
учи́ться	to study	estudiar	Apprendre
*ча́йник	kettle	tetera	théière
*ча́шка	cup	taza	tasse

Приложение

Таблица твердых и мягких согласных.

Т	м	п	б	к	г	х	т	д	н	р	ф	в	с	з	л	ж	ш	ц	-	-	-
М	м	п	б	к	г	х	т	д	н	р	ф	в	с	з	л	-	-	-	й	ч	ш

Таблица звонких и глухих согласных.

Звонкие согласные	б	г	д	в	з	ж	м	й	н	р	л	-	-	-	-
Глухие согласные	п	к	т	ф	с	ш	-	-	-	-	-	х	ц	ч	ш

Использование интонационных конструкций.

значение	ИК-1	ИК-2	ИК-3	ИК-4
1. Завершенность повествовательного предложения	Это Антон.			
2. Вопрос с вопросительным словом		Кто это?		
3. Вопрос без вопросительного слова.			Это Антон?	
4. Неполный вопрос с сопоставительным союзом «а».				Это ручка. А это?
5. Перечисление			Это мой папа/моя мама/мой брат/и моя сестра.	Это мой папа/моя мама/мой брат/и моя сестра.
6. Приветствие, обращение, восклицание.		Антон, здравствуй!		
7 Незавершенность синтагм в повествовательном предложении			Мой отец / - врач.	Мой отец / - врач.
8. Сопоставление, противопоставление.			Он физик, /а она врач. Он не врач, /а физик.	Он физик, /а она врач. Он не физик/, а врач.
9. Вопрос с союзом «или».		ИК-3 + ИК-2 Он физик/ или химик?		

Словарь лингвистических терминов.¹

1. Органы речи	Organs of speech	Organos del habla	Organes de la parole
губы вытянуты округлены	lips protruded rounded	los labios extendidos redondeados	lèvres allongées arrondies
верхняя	upper	labio superior	lèvre supérieure
нижняя губа	lower lips	inferior	inférieure
ротовая полость	mouth cavity	cavidad bucal	cavité buccale
раствор ротовой полости	mouth opening	abertura de la cavidad bucal	ouverture de la cavité buccale
напор воздушной струи	pressure of the breath	la fuerza de la corriente	la force de la poussant
голосовые связки	vocal cords	cuerdas vocales	cordes vocales
вибрировать	to vibrate	vibrar	vibrer
нёбо	palate	paladar	palais
переднее	front of the hard	delantero (anterior)	partie antérieure du palais dur
среднее нёбо	back of the hard palate	paladar medio	le milieu du palais
заднее	soft	trasero (posterior)	palais mou
альвеолы	alveoli, teethridge	alvéolos	alvéoles
зубы	teeth	dientes	dents
верхние	upper	dientes superiores	dents supérieures
нижние зубы	lower teeth	inferiores	dents inférieures

¹ Словарь составлен на основе списка терминов, предложенного Е.А. Брызгуновой в кн. «Звуки и интонация русской речи» М., 1969. Перевод словаря на испанский язык осуществлен М.Б. Будильцевой.

боковые	side	latéral	latéral
язык	tongue	lengua	langue
передняя	front	delantera	partie antérieure de la
средняя часть	center of the tongue	parte media de la lengua	partie médiane langue
задняя языка	back	trasera	partie postérieure
кончик	tip of the tongue	ápice (punta) de la lengua	la pointe de la langue
края языка			
2. Артикуляция	Articulation of sound	Articulación	Articulation de sons
смычка	occlusion	oclusión	occlusion
раскрытие смычки	recursion	abertura de la oclusión	
щель	closure, stricture	hendidura	fente
переход смычки в щель	an obstruction becoming a stricture	el paso de la oclusión a la hendidura	coustriction
придыхание	aspiration	aspiración	aspiration
3. Звук	Sound	Sonido	Son
Гласный	vowel	vocal	voyelles
долгий / краткий	long/short	larga/corta	longue/courte
ударный / безударный	stressed/unstressed	acentuada/átona(no acentuada)	tonique/atone
Согласный	Consonant	consonante	Consonnes
аффриката	affricate	africada	affriquée
взрывной	prosisve	explosiva	explosive
звонкий / глухой	voiced/voiceless	sonora/sorda	sonore/soude
носовой	nasal	nasal	nasal

свистящий	sibilant	silbante	sifflante
смычный	occlusive	oclusiva	occlusive
твёрдый/мягкий	non-palatalised/palatalised	dura/blanda	dure/mouillée
щелевой	fricative	fricativa	fricative
шипящий	sibilant	palatal fricativa, chicheante	chuintante
стечение согласных	consonant cluster	affluencia de los consonantes	affluence de cousonnes
1. Слог	Syllable	Silaba	Syllabe
предударный	pretonic	preacentuada	prétonique
заударный слог	posttonic syllable	postacentuada	posttonique
2. Слово	Word	Palabra	Mot
ритмика слова	rhythm of a word	ritmica de la palabra	rythmique du mot
ударение	stress	acento	accent
редукция	reduction	reducción	réduction
3. Интонация	Intonation	Entonación	Intonation
тон	tone	tono	ton
средний тон	neutral tone	tono medio	ton neutro
повышение	rising	elevación del tono	ton ascendant
понижение тона	falling of the tone	descenso(bajada)	descendant
завершенность	completeness	completación	complet
незавершенность	incompleteness	incompletación	imcomplet
перечисление	enumeration	enumeración	énumération
сопоставление	comparison	comparación	comparaison
противопоставление	opposition	contraposición	opposition
обращение	adressing	dirección, llamamiento	adresse

приветствие	greeting	saludo	salutation
4. Предложение	Sentence	Oración, proposición	Proposition
повествовательное	narrative	narrativa	narative
вопросительное	interrogative	interrogativa	interrogative
восклицательное	exclamatory	exclamativa	exlamative

Произношение некоторых буквосочетаний.

Буквосочетание	Произношение	Пример
сч, тч	[ш']	<u>с</u> читать, мужчина
зж, сж	[ж]	<u>с</u> железом
зш, сш	[ш]	без <u>ш</u> апки, <u>с</u>
чт	[шт]	<u>ч</u> то
стн, здн	[сн][зн]	поз <u>д</u> но, извест <u>н</u> о
лнц	[нц]	солн <u>ц</u> е
рдц	[рц]	серд <u>ц</u> е
стл	[сл]	сча <u>с</u> тливый
вств	[ств]	здрав <u>с</u> твуй
тс, дс	[ц]	городе <u>с</u> кой, дете <u>с</u> кий
дц	[ц]	трид <u>ц</u> ать
ться, тся	[цъ]	учи <u>т</u> ься, он учи <u>т</u> ся

Слова для работы в аудитории

буква	letter	letra	lettre
диктант	dictation	dictado	dicteé
слушать	to listen	escuchar	écouter
смотреть	to look	mirar	regagder
повторять	to repeat	repetir	répéter
читать	to read	leer	lire
писать	to write	escribir	écrire
страница	page	página	page
упражнение	exsercise	ejercicio	exercice

ОГЛАВЛЕНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	3
РУССКИЙ АЛФАВИТ	4
УРОК 1	5
УРОК 2	14
УРОК 3	27
УРОК 4	39
УРОК 5	51
УРОК 6	62
ПРИЛОЖЕНИЕ	71
ТАБЛИЦА ТВЕРДЫХ И МЯГКИХ СОГЛАСНЫХ	71
ТАБЛИЦА ЗВОНКИХ И ГЛУХИХ СОГЛАСНЫХ	71
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНТОНАЦИОННЫХ КОНСТРУКЦИЙ	72
СЛОВАРЬ ЛИНГВИСТИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ	73
ПРОИЗНОШЕНИЕ НЕКОТОРЫХ БУКВОСОЧЕТАНИЙ	76
СЛОВА ДЛЯ РАБОТЫ В АУДИТОРИИ	76